



MUNICIPAL  
**Gazette**  
 MUNICIPALE  
 DE—OF  
**Montreal**

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal      Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
**CANADA**

Première année No. 22  
 First Year

4 Juillet 1904  
 July

Les abonnements sont reçus chez  
 Le Trésorier de la Ville de Montréal,  
 Hôtel de Ville

Les autres communications doivent  
 être adressées au directeur de  
 "LA GAZETTE MUNICIPALE"  
 Hôtel de Ville

Forward subscriptions to  
 The City Treasurer of Montreal  
 City Hall

All other communications should be  
 addressed to the managing-editor of  
 "The Municipal Gazette"  
 City Hall

TELEPHONE : MAIN 4240

Paraît le lundi matin  
 Published every Monday  
 morning  
 Abonnements \$2 par an  
 Subscriptions a year  
 Payables d'avance  
 Payable in advance

**LA QUESTION DE L'EAU**

Lettre de Son Honneur le Maire

A Messieurs les échevins et Membres du Conseil de Montréal:

MESSIEURS,  
 Depuis longtemps je désirais appeler votre attention sur une question qui intéresse sérieusement la santé et le bien-être de mes concitoyens et la réputation de notre Ville. Je veux parler de l'eau fournie par l'aqueduc. Cette eau est-elle pure? Est-elle malsaine? Faut-il à tout prix prendre les moyens de l'épurer?

Nous devons nous mettre en état de répondre à ces questions non seulement pour nous rendre au désir bien légitime de notre population, mais encore pour satisfaire les étrangers qui visitent en si grand nombre notre Ville, afin de dissiper leurs craintes et leur défiance.

Nous ne pouvons plus longtemps permettre qu'on dise des choses qui sont de nature à nuire au commerce et, indirectement, à la propriété dans notre Ville. D'un autre côté nous ne pouvons entreprendre à la légère de faire des grosses dépenses que la filtration de l'eau nécessiterait.

Nous devons profiter de l'expérience d'autres villes qui ont dépensé inutilement pour cette fin des sommes considérables.

Je crois donc que le temps est arrivé de traiter cette question pratiquement, et de faire une enquête qui nous donnerait les informations dont nous avons besoin pour faire ce que demande l'intérêt de notre Ville.

A cette fin je suggère que trois analystes soient nommés, l'un par la Faculté de Médecine de l'Université Laval, un autre par l'Université McGill et le troisième serait l'analyste de la Ville, avec instruction d'analyser: 10. l'eau sortant des robinets, 20. l'eau des deux réservoirs, 30. l'eau à l'entrée et sur le parcours du canal de l'aqueduc, 40. l'eau de l'Ottawa, 50. l'eau du Saint-Laurent, 60. les eaux du Saint-Laurent et de l'Ottawa à l'endroit où elle se mêlent, et aussi faire rapport sur la qualité de l'eau fournie aux résidents du quartier Saint-Denis.

Afin de produire des véritables résultats pratiques, ces analyses devraient avoir lieu une fois par semaine pendant douze mois. Ce serait, je crois, le moyen de constater si l'eau est pure, et si elle ne l'est pas, où et comment elle cesse de l'être et se charge de matières dangereuses et aussi de savoir ce que nous devons faire et combien il nous faudrait dépenser pour avoir de l'eau pure.

Inutile de dire que dans le cas où le rapport serait favorable et constaterait que les citoyens de Montréal, comme les étrangers, n'ont rien à craindre, il serait de notre intérêt de donner la plus grande publicité à ce rapport.

Messieurs, je vous prie de vouloir bien accueillir avec sympathie mes suggestions et leur prêter toute l'attention nécessaire afin de donner à cette question de l'eau une solution qu'on ne peut retarder plus longtemps sans nuire sérieusement aux intérêts de notre Ville.

J'ai l'honneur d'être

Messieurs,

Votre dévoué serviteur,

H. LAPORTE, Maire.

Hôtel de Ville  
 Montréal, 27 juin, 1904.

**THE WATER QUESTION**

Letter from His Worship the Mayor

To the Aldermen of the City of Montréal:

GENTLEMEN,

For a long time, I desired to call your attention to a question closely connected with the health and welfare of my fellow-citizens, and affecting the reputation of our City. I wish to refer to the water supplied by the aqueduct. Is that water pure? Is it unwholesome? Must the necessary means of purifying it be taken?

We must place ourselves in a position to answer these questions, not only to meet the very legitimate desire of the citizens, but also to satisfy the strangers who visit our City in such large numbers, to remove their fears and their distrust.

We can no longer allow that statements calculated to injure trade and, indirectly, property in our City, be made with reference to our water supply. On the other hand, we cannot inconsiderately incur the large expenditure which the filtration of water would necessitate.

We must avail ourselves of the experience of other Cities, which have uselessly expended for such purpose considerable sums of money.

I therefore feel that the time has come when this question should be practically dealt with, and when an investigation, which would give us the information we need to carry out the improvements required in the interest of the City, should be made.

To that end, I would suggest that three analysts be appointed, one by the Faculty of Medicine of Laval University, one by the McGill University and the third to be the City Analyst, with instructions to analyse: 1. the water coming from the cocks; 2. the water of both reservoirs; 3. the water at the entrance and throughout the entire system of the aqueduct; 4. the water of the Ottawa; 5. the water of the St. Lawrence; 6. the waters of the St. Lawrence and the Ottawa at the point where they mix together; and also to report on the quality of the water supplied to the residents of St. Denis Ward.

In order to achieve practical results, these analyses should be made once a week during 12 months. By this means, we could, I think, ascertain whether the water is pure or not, where and how it ceases to be free from impurities and becomes contaminated with dangerous matters, and also of ascertaining what action should be taken and how much we would have to expend to get wholesome water.

Useless to say that if the report be favorable and shows that the citizens of Montreal, as well as strangers, have nothing to fear, it would be in our interest to give to the same as wide a publicity as possible.

Gentlemen, I trust that you will favorably consider my suggestions and give them all due attention, in order that this question of the water supply may receive a solution, which cannot be deferred any longer without seriously injuring the interests of our City.

I have the honor to be,

Gentlemen,

Your obedient servant,

H. LAPORTE, Mayor.

City Hall  
 Montreal, 27th June, 1904.



Rapport Annuel du Chef de Police, pour l'année 1903.—(Suite).

STATISTIQUES DES ARRESTATIONS.

OCCUPATION.	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	
Acteurs		4							1				5
Artistes									1				1
Agents	2	5	1	3	1	4	5	8	4	1	2	5	41
Apprentis	4		1	4	4	1			1	2	5		24
Ajusteurs			1	2		1	2						6
Auditeur	1												1
Afficheurs								1	1				2
Aiguilleur (switchman)				1									4
Banquiers				2									2
Bouffeurs			1						1	2			8
Bijoutiers		1	1										1
Friquetiers	1								1	3			20
Boulangers		2	2	1		2	3	2	1	3	3	3	35
Barbiers	1	1	2	2	2	4	5	2	4	6	3	4	42
Bouchers	1		2	3	3	4	8	6	4	6	1		1
Batelier													4
Bosseurs			3						1				2
Bouviers													8
Blanchisseurs (laundry)			1	1	2	1	1			1			1
Caissier (cash boy)	1												1
Cocher de fiacre (hackman)			1										18
Contremaîtres					1	3	4	2	1	3	2	2	107
Chauffeurs		3	1	3	18	16	11	30	6	9	8		15
Cireurs de bottes			2	1	2			4	4	2			8
Commerçants de maisons					8								255
Conducteurs de chevaux (drivers)	3	16	11	11	15	27	90	28	15	19	7	11	88
Commerçants	6	5	3	8	2	9	15	11	14	8	4	3	5
Coupeurs						1		1		1	2		31
Cuisiniers		3		1	4	2	1	1	6	8	4	1	7
Confiseurs	1	2		1					2				17
Conducteurs de tramway	1		1		8	1	1	1			1		190
Commis	23	11	14	14	7	19	24	16	13	21	9	19	55
Cigariers	2	3	13	3	5	3	2	9	3	2	3		7
Censeurs (checkers)													485
Charretiers	29	17	20	31	36	87	74	71	32	33	30	25	61
Charpentiers	8	2	2	6	5	6	6	3	9	5	4	5	16
Commis de "bar"		3				2	3	2		4			2
Courtiers		1			1								3
Coffretiers								1	2				10
Constables spéciaux		2			3			1	1	1			75
Cordonniers	4	8	6	9	3	8	5	6	5	5	8		3
Cordiers					1								6
Couvreurs				1		1	1			2	1		9
Chiffonniers		1		2		1	1	2					1
Carrier													1
Constructeur de moulins (millwright)			1										42
Colporteurs	1		3	8				13	8	2	3		2
Comptables		2											1
Constructeur de ponts									1				1
Chimiste			1										8
Collecteurs	2		2				1	2		1			2
Calligraphe		1											2
Cloutiers (nailers)		1											1
Droguistes								1		1			5
Dentiste													10
Directeurs (managers)				1	2					2	1		8
Ebénistes		1	2				4						30
Entrepreneurs	1		2	1		1		1	1		2	4	1
Electriciens	1	1	3	2	4	5	3		2	3			69
Emballeur										1			1
Editeur											1		7
Ecoliers	4	4	5	10	9	10	4	6	6	4			6
Expéditeur (shipper)								1					23
Etudiants		1								5	1		1
Epiciers					2	11	2	5	1				1
Fabricant de ressorts (S. M.)													10
Fabricant de voile									1				7
Fourreurs		1				1	3	2	2				2
Ferblantiers			3	1			1			1			12
Fabricants de boîtes (papier)						1			1		1		1
Fabricants de bouilloires	2	1			1	2	1	1	1				1
Fabricant de paniers				1									1
Fabricant de pianos		1											2
Femmes de journée	1				1	1	1				2		1
Facteurs des poste							1			1	3		1
Forgerons		2	2	3	5	1	2	3	3	1			10
Finisseurs			1						1	2			2
Fermiers (farmers)	3	6		3	4		6	6	5	6		3	43



Annual Reports of the Chief of Police for the year 1903.—(Continued.)

STATISTICS OF ARRESTS.

TRADE AND PROFESSION.	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	
Accountant.....													2
Actor.....		2											5
Agent.....		4							1				41
Apprentice.....	2	5		3	1	4	5	8	4	1	2	5	24
Auditor.....	4		1	4	4	1			1	2	5		1
Artist.....	1												2
Banker.....	1												2
Baker.....				2									20
Barber.....		2	2	1		2	3	2	1	3	3	1	35
Bartender.....	1	1	2	2	2	4	5	2	4	6	3	3	16
Basketmaker.....		3				2	3	2		4			1
Beggar.....				1									29
Bellboy.....		2	2	5		1	4	2	3	7	2	1	5
Blacksmith.....							1	1	1		1		27
Boilermaker.....		2	2	3	5	1	2	3	3	1	3	2	12
Book-keeper.....	2	1			1	2	1	1	1		1		13
Boot shiner.....		1					4	3		2	2		13
Box maker.....			2	1				4	4	2			2
Brakesman.....						1			1				9
Bootman.....		2			1		3	1					1
Brickmaker.....											1		8
Bricklayer.....	1								1	3	2	1	38
Brushmaker.....		1	2	1	1	4	9	6	3	3	5	3	4
Broker.....			3						1				2
Bill poster.....		1			1								2
Bridgeman.....								1	1				1
Butcher.....									1				42
Boarding house keeper.....	1		2	3	3	4	8	6	4	6	1	4	1
Cash boy.....	1												1
Cabinetmaker.....	1												10
Carpenter.....		1	2				4			2	1		61
Carrier.....	8	2	2	6	5	6	6	3	9	5	4	5	2
Carriagemaker.....						1		1					5
Carter.....						1	1	2	1				485
Cattleman.....	29	17	20	31	36	87	74	71	32	33	30	25	2
Carver.....													1
Clockmaker.....	1												1
Chemist.....									1				1
Charwoman.....			1								2	4	10
Cigarmaker.....	1				1	1	1						55
Clerk.....	2	3	13	3	5	3	2	9	3	2	3	7	190
Checker.....	23	11	14	14	7	19	24	16	13	21	9	19	4
Collector.....							3	1					8
Conductor.....	2		2				1	2		1			17
Cook.....	1		1		8	1	1	1		3	1		31
Confectioner.....		3		1	4	2	1	1	6	8	4	1	7
Cooper.....	1	2		1			1		2				8
Cutter.....					2	4		1					5
Contractor.....								1		1	2		8
Calligrapher.....								1					1
Dentist.....	1		2	1		1		1	1		1		1
Doctor.....		1											1
Dressmaker.....													2
Driver.....		1									1		13
Druggist.....				1		2	1	4		3		2	255
Editor.....	5	16	11	11	15	27	90	28	15	19	7	11	2
Engineer.....								1		1			1
Engraver.....											1		22
Electrician.....	3		1	3	1	2	1	2	1	6	1	1	1
Farmer.....				1									30
Finisher.....	1	1	3	2	4	5	3		2	3	2	4	43
Fireman.....	3	6		3	4		6	6	5	6	1	3	4
Fitter.....			1						1	2			106
Foreman.....		3	1	2	18	16	11	30	6	9	8	2	5
Furrier.....			1	2		1	1						18
Grocer.....					1	3	4	2	1	3	2	2	10
Gardener.....		1				1	3	2	2				23
Gentleman.....					2	11	2	5	1		1	1	7
Glassblower.....					2			1	1		3		4
House dealer.....			1			1			1				6
Hackman.....			2			2				1			8
Hotelkeeper.....					8								1
Housekeeper.....			1										5
Horsekeeper.....				2					1	1			95
Horseshoer.....	3	3	18	9		10	16	10	12	9	4	1	1
Harness Maker.....		1											1
Inventor.....			1										1
Inspector.....								1					4
Iron worker.....				2	1	1			1				1



OCCUPATION.	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	
Fileuse											I		1
Faiseur de roues									I				16
Garçons de cabarets (waiters)	I	I	I		I	6	I	I	I	I	I	I	5
Garçons d'hôtel (bell boys)						I	I	I	I		I		3
Garçons de bureau										I			4
Gardiens						I	I	I	I				4
Gentilshommes			I			I			I	I			5
Garde-magasins (storemen)	I			I			2						2
Graveurs	I			I						I			1
Garçon de téléphone			I										1
Garçon de théâtre		I											1
Horloger									I				5
Hôteliers				2					I	I			1
Huileur									I				30
Imprimeurs	I	I	6	I	3	4	I	I	2	2	4	4	4
Inspecteurs				2	I		I						22
Ingénieurs	3		I	3	I	2	I	2	I	6	I		1
Inventeur			I										2
Intendants (stewards)					I		I						3
Journalistes				I							I	I	2390
Journaliers	96	118	178	173	245	231	320	247	224	203	212	143	7
Jardiniers					2			I	I		3		2
Lithographes				I						I			25
Laitiers	I			2	2	9	6	I		I	2	I	2
Latteurs		I								I			1
Laveuses (washerwomen)				I				I					1
Marchand de journaux													8
Musicien ambulancier (O. G.)										I			10
Manufacturiers			2		I	I	I	I	I	I	I	I	50
Musiciens				2		2	2	I	I	I	I	I	21
Mouleurs	2	I	I	I	4	9	5	3	7	8	5	2	19
Marchands	2	I	I	2	3	4	2	3	I				92
Maçons	I	I	I	2	2	I	I	I	I	4	5	4	13
Machinistes	8	4	8	7	4	10	13	3	8	10	13		1
Motormen		I			9	I	I	I					28
Meunier												3	1
Menuisiers	I	I	I	2	5	6	I	I	2	3	2		35
Maréchal ferrant		I										I	1
Messagers	2	I	4	3	5	3	3	4	3	2	4		2
Maison de pension	I												29
Mineurs		I											13
Mendiants		2	2	5		I	4	2	3	7	2		2
Modistes				I		2	I	4		3			3
Médecins		I											1
Mécaniciens							I	I					55
Notaire												4	11
Navigateurs	I		I		12	12	3	12	5	4	I	2	1
Opérateurs		I			2	2		2	I				6
Officiers			I										1
Ouvrier en fer (L. W.)									I			2	4
Poseur d'appareils à vapeur		I					2						4
Palefreniers										I			69
Photographes	I			I		I		I				3	11
Peintres	7	2	5	3	7	9	7	11	8	6	I		55
Plâtriers	I	I		I		4		2	2			4	4
Plombiers	6	3	4	2		10	7	5	4	5	5		13
Polisseurs	I		I			I	I						226
Portiers			3	3		2	I			I	I	2	2
Prostituées	3	17	74	48	6	34	12	13	15	I	I	3	38
Poseurs de brique (B. Layer)		I	2	I	I	4	9	6	3	3	5		6
Porteurs						I		I				I	1
Pressiers			I		I		I	I					16
Professeur													3
Restaurateurs	2	I	I	I			I	I	3	3		I	14
Reporters							I						1
Servants de table										14			9
Scieurs			I									2	1052
Serre-freins		2			I		3	I				73	4
Sans occupation	47	57	72	85	72	105	129	111	93	118	90		2
Selliers			I		I			I					1
Soldats					I								6
Sténographe	I												206
Souffleur de verre			2			2				I		16	3
Servantes	8	13	20	8	11	18	22	23	27	30	I		3
Servantes de table										I	2		4
Tailleur de chemises			I					2					1
Tisserands		I							I	I			
Typographes						I							



TRADE AND PROFESSION.	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	
Jeweller													2
Joiner		1	1										28
Journalist	1	1	1	2	5	6	1	1	2	3	2	3	3
Laundryman				1									19
Laborer			1	1	2	1	1			1		12	2
Lather	96	118	178	173	245	237	320	247	224	2 3	212	143	2390
Leather cutter		1								1			8
Letter carrier	2		2					2	1				2
Litographer							1						2
Manager				1	2					1			5
Messenger				1	2					2			35
Machinist	2	1	4	3	5	3	3	4	3	2	4	1	92
Marble cutter	8	4	8	7	4	10	13	3	8	10	13	4	3
Mason								1	1	2			19
Mechanic	1	1		2	2	1	1	1	1	4	5		3
Merchant													21
Manufacturer	2	1	1	2	3	4	2	3	1			2	8
Milkman			2		1	1	1	1	1	1	1		25
Millwright	1			2	2	9	6	1		1	2	1	1
Moulder			1										50
Musician	2	1	1	1	4	9	5	3	7	8	5	4	10
Miller			1	2		2	2	1		1	1		1
Motorman							1						13
Miner		1			9	1	1	1					2
Nailer		1											2
Newsboy		1											4
News dealer						1			2	1			1
No occupation													1052
Notary	47	57	72	85	72	105	129	111	93	118	90	73	1
Oiler								1					1
Officer									1				1
Office boy			1					1		1	1		3
Operator		1			2	2		2	1		1	2	11
Organ grinder										1			1
Packer										1			1
Painter										1			69
Peddler	7	2	5	3	7	9	7	11	8	6	1	3	42
Photographer	1		3	8			13	8	2	3	2	2	4
Pianomaker	1			1			1	1					1
Plasterer		1		1		4		2	2				11
Plumber	1	1		1		10	7	5	4	5	5	4	55
Presser	6	3	4	2			1	1	1	1	1	1	6
Printer					1		1	1	1	1	1	1	30
Prostitute	1	1	6	1	3	4	1	1	2	2	4	4	226
Polisher	3	17	74	48	6	34	12	13	15	1	1	2	4
Porter	1						1						13
Quarryman													1
Restaurant keeper			3	3		2	1			1	1	2	16
Rag picker	2	1	1	1			1	1	3	3		3	9
Reporter		1		2			1	2				1	3
Rope maker												1	3
Roofer					1		1					1	6
Stableman				1		1	1			2	1		1
Shoe shiner										1			2
Saddler					2								3
Sailor					1			1			1		55
Sail maker	1		1		12	12	3	12	5	4	1	4	1
Scavenger								1					1
Servant													1
Schoolboy	1												206
Shipper	8	13	20	8	11	18	22	23	27	30	10	16	69
Shoemaker	4	4	5	10	9	10	4	6	6	4		7	1
Soldier								1					75
Special constable	4	8	6	9	3	8	5	6	5	5	8	8	2
Springmaker					1					1			2
Steamfitter		2			3			1	1	1			10
Stenographer							2						1
Spinner		1									1	2	6
Steward	1												1
Stonecutter					1		1						2
Student		2	1	1	1	2		3	2	2	3	3	20
Storeman		1								5			6
Shirt cutter	1			1			2			1			5
Sawyer								2					3
Switchman													1
Stoker													1
Setter				1									1
Tailor						1							1
	6	4	2	3	3	9	6	4	7	2	1	2	54



OCCUPATION.	Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	
Time-keeper				1									1
Tailleurs de cuir	2		2				1	2	1				8
Tailleurs	6	4	2	3	8	9	6	4	7	2	1	2	54
Tailleurs de pierre		2	1	1	1	2		3	2	2	3	3	20
Tailleurs de marbre									1	2			3
Tanneur					1								1
Tenant maison (H. K.)	3	3	18	9		10	16	10	12	9	4	1	95
Tabaconistes	1										1	2	4
Trimmer						1	1		2	1			5
Tonneliers					2	4		1		1			8
Teneurs de livres		1			1		4	3		2	2		13
Typewriter		1					4						2
Voituriers						1	1				1		5
Voyageurs		2	6	8	1	6		2	1	7		4	37
Vendeurs de journaux						1			2	1			4
Vidangeur (Scavenger)	1								2	1			1
Vétérinaire												1	1
Total													6991

Etat mensuel des prisonniers arrêtés durant l'année 1903.

Monthly Statement of Prisoners arrested during the year 1903.

MOIS	HOMMES	FEMMES	TOTAL
Janvier	277	40	317
Février	304	58	362
Mars	384	158	542
Avril	419	108	527
Mai	520	57	577
Juin	646	126	772
Juillet	781	128	909
Août	635	114	749
Septembre	505	108	613
Octobre	558	101	659
Novembre	454	57	511
Décembre	391	62	453
Total	5 874	1 117	6 991

MONTHS	MALES	FEMALES	TOTAL
January	277	40	317
February	304	58	362
March	384	158	542
April	419	108	527
May	520	57	577
June	646	126	772
July	781	128	909
August	635	114	749
September	505	108	613
October	558	101	659
November	454	57	511
December	391	62	453
Total	5 874	1 117	6 991

Prisonniers traduits devant les Cours du Banc du Roi, Sessions de la Paix et des Magistrats de Police durant l'année 1903.

Prisoners arrested by the City Police and tried before the Court of King's Bench, Sessions of the Peace and Police Magistrates during the year 1903.

	NOMBRE
Janvier	84
Février	68
Mars	91
Avril	76
Mai	139
Juin	130
Juillet	135
Août	142
Septembre	101
Octobre	74
Novembre	78
Décembre	123
Total	1 241

	NUMBER
January	84
February	68
March	91
April	76
May	139
June	130
July	135
August	142
September	101
October	74
November	78
December	123
Total	1 241



TRADE AND PROFESSION.	January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	
Table maid										1	2		3
Tanner					1								1
Telephone boy			1										1
Time keeper				1									1
Tinsmith							1						1
Tobacconist			3	1						1		1	7
Trader	1										1	2	4
Traveller	6	5	3	8	2	9	15	11	14	8	4	3	88
Table boy		2	6	8	1	6		2	1			4	37
Trunk maker										14			14
Typewriter								1	2				3
Typographer		1									1		2
Theatre boy						1							1
Trimmer													1
Teacher		1											5
Upholsterer						1	1		2	1			1
Veterinary			1						1	2			4
Waiter												1	1
Washerwoman	1	1	1		1	6	1	1	1	1	1	1	16
Weaver				1				1					2
Watchman						1	1	1	1				4
Weaver		1					1		1	1			4
Wheelwright									1				1
Total													6991

DEVOIRS EXECUTES PAR LA POLICE DURANT L'ANNEE 1903.

DUTIES PERFORMED BY THE POLICE DURING THE YEAR 1903.

Appels à la police

Accompagnés d'arrestations	4,590
Sans arrestations	6,901
Assistance de la police aux incendies	1,674
Alarmes données par la police	96
Assistance du médecin	93
Assistance de l'ambulance	178
Nombre d'hommes envoyés à l'hôpital par la police	239
Nombre de femmes envoyées à l'hôpital par la police	48
Morts subites rapportés par la police	
Accidents	229
Suicides	19
Inconnus	41
Enfants égarés	809
Magasins trouvés ouverts par la police	1,335
Effets trouvés par la police et retournés à leurs propriétaires	475
Trottoirs rapportés en mauvais état	4,006
Chevaux à l'épouvante (arrêtés)	88
Animaux conduits à l'enclos	502
Animaux trouvés morts	1,276
Animaux détruits par la police	1,492
Notifications d'ôter la neige ou la glace des toits	2,756
Notifications d'entretenir les trottoirs en bon état	
Protection (hommes)	23,372
Protection (femmes)	1,830
	1,416

Number of police calls

With arrest	4,590
Without arrest	6,901
" of fires police attended	1,674
" of alarms given by the police	96
" of calls for doctor	93
" of calls for ambulance	178
" of men sent to hospitals by police	239
" of women sent to hospitals by police	48
Sudden deaths reported by the police	
Accidents	229
Suicides	19
Unknown	41
Stray children found	809
Stores found open during night by police	1,335
Articles found by police	475
Sidewalks reported in bad order	4,006
Runaway horses stopped	88
Horses impounded	502
Dead animals reported	1,276
Animals destroyed by the police	1,492
Notifications to clear roofs from snow or ice to put sidewalks in good order	2,756
Protection (males)	23,372
Protection (females)	1,830
	1,416



FORCE DE POLICE DE MONTREAL.

RAPPORT DU SERVICE DE LA PATROUILLE POUR L'ANNEE EXPIREE LE 31 DECEMBRE 1903.

1903	MONTREAL POLICE FORCE.													Milles parcourus.					Total.							
	Rapport des constables en devoir	Reponses aux alarmes	Arrestations operees.	Assistances aux incendies.	Prisonniers conduits a la station centrale.	Prisonniers conduits a la prison.	Alienes conduits a la Longue Pointe.	Alienes conduits a l'asile de Verdun.	Malades conduits a l'hopital.	Malades conduits a la station.	Malades conduits a domicile.	Chez les Seurs Grises.	Cadavre transportes a la morgue	Prisonniers conduits a la Cour.	Enfants egares conduits a la station.	Effets trouves et portes a la station.	Effets trouves et portes au bu eau des detectives.	Effets portes a la Cour.		Faussees alarmes.	Wagon No 2	Wagon No 4	Wagon No 5	Wagon No 7	Wagon No 9	Wagon No 14
Janvier	24,494	397	211	125	4	90	36	8	66	33	15	20	2	7	5	57	7	1	368	168	184	79	53	35	75	594
Février	17,221	386	225	74	20	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	157	132	81	63	42	62	537
Mars	20,433	383	312	60	22	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	142	188	74	68	68	55	595
Avril	17,820	387	221	74	23	1	3	1	5	3	1	3	...	...	2	...	...	...	27	219	128	132	61	44	52	636
Mai	14,398	592	425	76	107	46	7	1	7	3	2	...	...	...	...	1	...	...	45	312	206	178	77	80	85	1038
Juin	17,088	432	343	51	22	2	4	3	8	...	...	...	...	...	...	14	...	...	35	227	170	116	83	48	38	682
Juillet	18,540	516	411	49	18	2	4	...	...	...	...	...	...	...	...	13	...	...	42	191	186	153	110	49	47	736
Août	16,984	487	380	61	17	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	8	...	...	52	190	181	149	90	37	49	671
Septembre	14,682	423	328	51	13	2	3	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	31	142	156	136	90	41	57	622
Octobre	18,697	556	455	77	24	4	5	...	...	...	...	...	...	...	...	5	...	...	60	129	169	126	107	61	103	595
Novembre	19,075	477	303	82	10	5	2	...	...	...	...	...	...	...	...	6	...	...	40	150	173	125	77	68	69	662
Décembre	21,060	437	312	87	11	1	7	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	36	170	165	126	72	49	102	684
Total	220,492	5443	3926	867	269	90	36	8	66	33	15	20	2	7	5	57	7	1	368	2197	2038	1450	1054	622	794	8,155

MONTREAL POLICE FORCE.

REPORT OF THE PATROL SERVICE FOR THE YEAR ENDING 31ST DECEMBER 1903.

1903	MONTREAL POLICE FORCE.													Miles Travelled.					Total.							
	Reports received from Constables on Beat.	Alarms responded to.	Arrests made.	Fires attended to.	Prisoners taken to Jail.	Prisoners taken to Central Station.	Prisoners taken to Court.	Insane persons taken to Longue Pointe.	Insane persons taken to Verdun.	Sick persons taken to Hospitals.	Sick persons taken to Station.	Sick persons taken Home.	Stray children taken to Station.	Persons taken to Nunnery.	Goods taken to Station.	Goods taken to Detective Office.	Goods taken to Court.	Dead bodies taken to Morgue.		Caus less Alarms.	No. 2 Wagon.	No. 4 Wagon.	No. 5 Wagon.	No. 7 Wagon.	No. 9 Wagon.	No. 14 Wagon.
January	24,494	397	211	125	...	4	1	...	...	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	16	184	79	53	35	75	594
February	17,221	386	225	74	20	2	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	157	132	81	63	42	62	537
March	20,433	383	312	60	22	3	...	...	...	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...	142	188	74	68	68	55	595
April	17,820	387	221	74	23	1	3	1	5	3	1	3	...	...	2	...	...	...	27	219	128	132	61	44	52	636
May	14,398	592	425	76	107	46	7	1	7	3	2	...	...	...	...	...	...	...	45	312	206	178	77	80	85	1038
June	17,088	432	343	51	22	2	4	...	...	...	...	...	...	...	...	14	...	...	35	227	170	116	83	48	38	682
July	18,540	516	411	49	18	2	4	...	...	...	...	...	...	...	...	13	...	...	42	191	186	153	110	49	47	736
August	16,984	487	380	61	17	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	8	...	...	52	190	181	124	90	37	49	671
September	14,682	423	328	51	13	2	3	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	...	31	142	156	136	90	41	57	622
October	18,697	556	455	77	24	4	5	...	...	...	...	...	...	...	...	5	...	...	60	129	169	126	107	61	103	595
November	19,075	477	303	82	10	5	2	...	...	...	...	...	...	...	...	6	...	...	40	150	173	125	77	68	69	662
December	21,060	437	312	87	11	1	7	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	36	170	165	126	72	49	102	684
Total	220,492	5443	3926	867	269	90	36	8	66	33	15	20	2	7	5	57	7	1	368	2197	2038	1450	1054	622	794	8,155



MONTREAL, 31 décembre, 1903.

MONTREAL, December, 31st. 1903.

M. D. Legault,  
*Chef de Police.*

David Legault Esq.,  
*Chief of Police.*

MONSIEUR,

SIR,

J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport du système de patrouille, pour l'année fiscale finissant le 31 décembre 1903.

I herewith submit the following report of the police signal service for the fiscal year ending December 31st. 1903.

Votre obéissant serviteur,

Your obedient servant,

WM. LEGGETT,

WM. LEGGETT,

*Inspecteur.*

*Inspector.*

Il y a dans le département de patrouille:

There are in the Department:

- 20 chevaux.
- 7 Voitures de patrouille.
- 2 Voitures pour les prisonniers.
- 1 Voiture pour la patrouille des chiens.
- 1 Express d'été.
- 1 Voiture à bois de sciage.
- 1 Traineau à bois de sciage.
- 1 Express d'hiver.
- 9 Sets de harnais double.
- 2 Sets de harnais simple.
- 6 Selles et leurs accessoires.

- 20 Horses.
- 7 Patrol waggons.
- 2 Prisoner vans.
- 1 Dog van.
- 1 Lumber cart.
- 1 Lumber sleigh.
- 1 Express waggon.
- 1 Express sleigh.
- 9 Sets of double harness.
- 2 Sets of single harness.
- 6 Saddles and necessary equipment.
- 3 Horses were purchased during the year:

Le département a fait l'acquisition de 3 chevaux durant l'année.

The following are the services in which the horses are engaged:

Les chevaux ont fait le service suivant:

Pour 6 voitures de patrouille, service de jour et de nuit . . . . .	12
Police à cheval . . . . .	4
Voitures pour le transport des prisonniers . . . . .	2
Voiture pour la patrouille des chiens . . . . .	1
Cheval extra . . . . .	1
<b>Total . . . . .</b>	<b>20</b>

For six patrol waggons, day and night service . . . . .	12
Mounted service . . . . .	4
Prisoner van . . . . .	2
Dog van . . . . .	1
Extra horse . . . . .	1
<b>Total . . . . .</b>	<b>20</b>

P. S.—En diverses occasions nous prenons les chevaux de la voiture de patrouille du poste No 14 pour faire le service de police à cheval, faisant une escouade de police montée de 6 constables.

P. S.—On special occasions we used No. 14 patrol wagon's horses for mounted duty, making the number of mounted squad to (6).

CHEVAUX MALADES.

SICK HORSES.

Chevaux malades qui ont reçus des soins du lieutenant Lafliche, vétérinaire durant l'année 1903:

Horses treated by lieutenant Lafliche vet. during the year 1903:

Maladies d'épaules . . . . .	3
Clou dans le pied . . . . .	1
Fièvre . . . . .	6
Chute sur le pavé . . . . .	1
Collision avec voiture . . . . .	1
Blessé à l'étable . . . . .	1
Tumeur . . . . .	1
Blessé au dos . . . . .	4
Coup de soleil . . . . .	1
Enflammation de poumons . . . . .	1
Catarrhe . . . . .	2
<b>Total . . . . .</b>	<b>22</b>

Lame shoulder . . . . .	3
Nail in foot . . . . .	1
Mud fever . . . . .	6
Fell on pavement . . . . .	1
Collision with a vehicle . . . . .	1
Hurt in the stall . . . . .	1
Tumor . . . . .	1
Sore back, from saddle . . . . .	4
Sunstroke . . . . .	1
Inflammation of the lungs . . . . .	1
Catarrh . . . . .	2
<b>Total . . . . .</b>	<b>22</b>

WM. LEGGETT,

WM. LEGGETT,

*Inspecteur.*

*Inspector.*

PATROUILLE DES CHIENS.

DOG PATROL

Chiens ramassés dans la rue et déposés à l'enclos . . . . .	1,409
Chiens détruits, venant de l'enclos . . . . .	494
Chiens amenés par leur propriétaire pour être détruits au poste No 4 . . . . .	665
Chiens amenés par leur propriétaire pour être détruits au poste No 9 . . . . .	207
Chiens remis à leur propriétaire . . . . .	49

Dogs collected in the streets by the waggon, left in pound . . . . .	1,409
Dogs destroyed from the pound . . . . .	494
Dogs returned to the owner . . . . .	49
Dogs brought by the owner to No. 4 police station to be destroyed . . . . .	665
Dogs brought by the owner to No. 9 police station to be destroyed . . . . .	207

P. REY,

P. REY,

Constable No. 93.

Constable No. 93.



DEPARTEMENT DES FINANCES

Rachats d'emprunts.

Au cours de la semaine dernière s'est produit un incident qui ne manque point d'intérêt: c'est le paiement, en Angleterre, du 30ème et dernier versement de rachat de l'emprunt de £1,250,000 sterling portant 5% d'intérêt, négocié en 1874= (\$6,083,333).

Ce fut la première tentative, faite par la Ville, de mettre sur le marché un emprunt à petit intérêt—les seules obligations civiques existant antérieurement portant 6% et 7%.

Cet emprunt fut placé sur le marché de Londres afin d'être vendu pour le compte de la Ville, commençant à 85 et s'élevant graduellement jusqu'à 95, la moyenne ayant été de 88.

Une sérieuse discussion s'éleva alors à propos du coût réel de l'argent au taux de 85. Au premier coup d'œil, le coût de l'argent semblait représenter environ \$5.90, et cette estimation fut énergiquement soutenue d'un grand nombre qui—fait étrange—ne remarquèrent pas le point le plus évident que l'escompte de 12%, inclus dans les remboursements annuels sur lesquels s'élevait le rachat de cet emprunt, devait être ajouté au coût de l'argent.

En d'autres termes, on prétendit que l'escompte ne devait pas être ajouté au coût de l'argent, puisqu'il était inclus dans le fonds d'amortissement (c'est ainsi qu'on appelait les remboursements annuels); et les journaux continuèrent longtemps à arguer vivement sur le sujet. Finalement, il devint toutefois évident que 88: 500: 100 donnerait 5.70 et que le 12% devant se répartir sur les 30 années de la durée de l'emprunt, bien que payé par les remboursements annuels, ajouterait 40 portant le coût total à \$6.10.

Un relevé officiel doit cependant aller plus loin, et une étude plus stricte révèle en effet le fait que le 12 ne porte pas sur 100, mais bien sur 88, et représente par conséquent plus de 12%, de telle sorte qu'un minutieux calcul démontrera "si 88 coûte 5.00 plus 40 cts, combien coûteront 100?"—donne pour résultat \$6.14.

Cette opération est maintenant du passé, et les rachats successifs de cet emprunt ont été absorbés dans la consolidation générale de la dette de la Ville, dette dont l'intérêt, à présent, ne dépasse pas 3 3/4%.

W. ROBB,  
Trésorier de la Ville.

FINANCE DEPARTMENT

Loan Redemptions.

An interesting incident of the past week has been the remission to England of the 30th, and final instalment in redemption of the £1,250,000, 5% sterling loan of 1874= (\$6,083,333.)

This was the first attempt on the part of the City to put a low priced loan, on the market, the only pre-existing civic securities being six and seven per cents.

It was placed on the London market for sale on the City's account, starting at 85 and gradually working up to 95: the average on the whole having been 88.

A great controversy arose at the time as to the actual cost of this money at 85. At first sight it would appear to be about \$5.90, and this was stoutly maintained by many who, strange to say, failed to see the very obvious fact that the discount of 12%, included in the annual drawings by which the loan was redeemed, had to be added to the cost.

In other words it was insisted that as the discount was included in the "Sinking Fund," (as the annual drawings were designated,) it did not add to the cost of the money, and an exciting newspaper controversy was maintained on the subject for a considerable period. Ultimately, however, it became clear that 88: 500: 100 would result in 5.70 and that the 12% spread over 30 years, though paid in the annual drawings, would add 40, making a total cost of \$6.10.

Official analysis had, however, to go deeper still, and closer examination reveals the fact that the 12 is not on 100, but on 88, and is consequently more than 12% so that the more accurate calculation is: if 88 cost 5.00 plus 40c what will 100 cost, and the result is found to be \$6.14.

It is a thing of the past now, however, and has been merged by gradual redemption into the general consolidation debt of the City, the annual cost of which does not now exceed 3 3/4%.

W. ROBB,  
City Treasurer.

EXPROPRIATIONS ANNUELLES — 1903 — ANNUAL EXPROPRIATIONS

RELEVÉ DES INDEMNITÉS PAYÉES AUX PROPRIÉTAIRES EXPROPRIÉS.  
STATEMENT SHOWING THE INDEMNITIES PAID TO EXPROPRIATED PROPRIETORS.

No	Rue Street	Quartier Ward	Propriétaire Proprietor	Cadastre No. Subd.	Superficie Area	Taux - Rate de - of 1901-1902 1903	Moyenne Average	Indemnité Indemnity
1	Saint-Maurice	Sainte-Anne.....	Jos. St-Onge .....	1805.....	1668.....	.75 .75 .75	.75	1251.00
2	Des Jurés— (Jurors)	Saint-Georges...	Thimoty Starr .....	1075 .....	82.6.....	1.50 1.50 1.50	1.50	123.90
3	La Montagne Mountain..	"	Bell Telephone Co .....	596.....	5 à-to 9... 4457.....	.80 .80 .75	.78 1/3	3494.30
4	Lusignan ...	Saint-Joseph.....	Wire Cable Co .....	466.....	79 à-to 82 84 à-to 89	.63 .65 .70	.66	672.54
5	La Montagne Mountain...	"	Suc.-Est. Robt. Hamilton	P 667 .....	2097.....	.70 .70 .70	.70	1467.90
6	Guy .....	"	Suc.-Est. M. Patrice Guy	P 443 .....	3652.....	1.75 1.75 1.25	1.58 1/3	5782.34
7	" .....	"	"	P 443.....	13260.....	.40 .40 .50	.43 1/3	2676.00
8	" .....	"	"	" 444.....	2230.....	1.20 1.20 1.20	.60	3924.60
9	" .....	"	"	" 456.....	6541.....	.60 .60 .60	.60	1664.83
10	" .....	"	"West End Land Imp."..	" 1686 .....	1427.....	1.00 1.00 1.50	1.16 2/3	3126.25
11	" .....	"	"	" 1686 .....	915.....	2.75 3.00 4.50	3.41 2/3	1947.50
12	Ste Catherine	"	"	" 1686 .....	570.....	2.75 3.00 4.50	3.41 2/3	2630.13
13	" .....	"	"	" 1686 .....	1163.....	2.00 2.30 2.50	2.26 2/3	108.92
14	St. Timothé.	Saint-Jacques .	Jos Lamoureux .....	" 407 .....	155.6.....	.70 .70 .70	.70	110.80
15	Beaudry .....	"	Andrew Purcell .....	658-659.....	277.....	.40 .40 .40	.40	657.20
16	Logan .....	Papineau .....	Simeon Crépeau .....	945.....	1643.....	.40 .40 .40	.40	40.40
17	Fullum .....	Sainte-Marie.....	Camille Verdon.....	P-1545-46 .....	101.....	.40 .40 .40	.40	104.00
18	" .....	"	Aug. Carrière .....	1550.....	260.....	.40 .40 .40	.40	117.60
19	" .....	"	Jean A. Davie .....	1557.....	294.....	.40 .40 .40	.40	262.60
20	De Montigny.	Papineau.....	Ls. N. Coailler.....	770.....	655.....	.40 .40 .40	.40	79.00
21	Mont-Royal...	St. Jean-Bte.....	John S Prince.....	P. 20 .....	158.....	.50 .50 .50	.50	203.00
22	Cadioux.....	"	"	" 20.....	406.....	.50 .50 .50	.50	74.00
23	Duluth .....	Duvernay .....	Alfred Mercure .....	12 9.....	185.....	.40 .40 .40	.40	102.50
24	Mont-Royal...	Saint-Denis.....	A. Racine & Cie .....	328-559 & 560.....	375 .....	.22 .30 .30	.27 1/3	188.54
25	" .....	"	(. H Laurier.....	328 P 475	716.....	.23 .28 .28	.26 1/3	93.75
26	" .....	"	Philias B'anchard .....	" 707-3 .....	375.....	.25 .25 .25	.25	533.33
27	" .....	"	Berthe Boyer Hamel .....	" P 475 .....	2000.....	.20 .30 .30	.26 2/3	

Bureau des Evaluateurs,  
Hôtel de Ville,  
Montréal, 5 Avril 1904.

Assessors' Office,  
City Hall,  
Montreal, April 5th, 1904.

J.-T. DILLON,  
L.-J. LAMONTAGNE,

Cotiseurs.  
Assessors.



## DELIBERATIONS

### COMMISSION D'HYGIENE ET DES STATISTIQUES

Compte rendu de l'assemblée du 22 juin

Sont présents: MM. les échevins Dagenais, président, Couture, Hébert, Marchand, Leclair et Nelson.

—Après avoir été amendées sur proposition de M. l'échevin Marchand, en ce qui concerne les serums anti-tuberculeux et anti-typhique, soit adoptées les minutes de l'assemblée précédente.

—Soumis un rapport de l'inspecteur des aliments, accusant M. Angel, qui a sollicité un permis pour vendre du lait de tenir son établissement dans un état de malpropreté, de se tenir lui-même malproprement, et d'être incorrigible sous ce rapport, et déclarant que le département est pour ces causes contraint de lui refuser le permis demandé.

—Résolu: Que soit accordé au docteur E. Lavigne le même salaire dont jouissait feu le docteur J.-E. Nolin, sa nomination devant dater du 15 courant.

—Résolu: Qu'un rapport soit présenté au Conseil, demandant un crédit de \$250 pour le chauffage des hôpitaux civiques.

—Résolu: Que, sur les rapports de l'ingénieur sanitaire maintenant devant cette Commission, il soit recommandé au Conseil de faire construire un égout rue Forsythe, depuis la rue Davidson jusqu'à la rue Nicolet, et un autre rue Labelle, depuis l'extrémité de l'égout actuel jusqu'à la rue Fleurimont.

—Soumise une lettre du docteur A.-J. Richer, au sujet du danger qu'il y a de contracter la tuberculose en faisant usage des tubes acoustiques dans les édifices publics.

—Résolu: Que le public soit mis en garde, par les journaux, contre ce danger.

—Soumise une communication de la Ligue Anti-Tuberculeuse concernant la vaccination anti-tuberculeuse.

—Résolu: Que ledit document soit déposé sur le bureau, en attendant que cette Commission soit saisie d'un rapport indiquant les résultats obtenus sous ce rapport par les trois mois.

—Résolu: Que vu la lettre, maintenant devant la Commission, des maîtres plombiers re licenciés de plombiers, il soit publié que les heures de bureau de l'ingénieur sanitaire sont de 9 heures jusqu'à midi tous les jours.

—Résolu: Qu'un rapport soit présenté au Conseil, demandant qu'un téléphone soit installé dans le bureau de l'ingénieur sanitaire, dans l'intérêt du public.

—Résolu: Qu'en considération des observations de l'ingénieur sanitaire, la Commission des Impressions soit priée de fournir au département 200 copies en français et 200 en anglais du règlement amendé concernant la plomberie.

—Résolu: Que la lettre du secrétaire de la Commission des Impressions re règlements de la police sanitaire, soit référée au Médecin de la Ville.

—Résolu: Sur proposition de M. l'échevin Marchand, qu'une sous-commission, composée de M. le président, de M. l'échevin Nelson et du proposeur, soit nommée dans le but d'étudier la question de la morgue et de faire rapport à la prochaine assemblée.

—Le Médecin de la Ville ayant démontré qu'il est urgent que le département soit pourvu de formules pour l'enregistrement des naissances, à partir du 1er juillet prochain, il est

—Résolu: Que le secrétaire s'adresse personnellement au président de la Commission des Impressions afin de lui démontrer qu'il est absolument nécessaire que le département soit pourvu sans délai des formules requises.

—Résolu: Que soit référée au Médecin de la Ville la lettre de M. Jolicœur re fosse d'aisances.

—Résolu: A la demande du président de la Commission de l'incinération, qu'une sous-commission, composée de M. le président, et de MM. les échevins Marchand et Leclair, soit nommée dans le but d'étudier la question des moyens de disposer du poisson en décomposition offert en vente dans la Ville, et de faire rapport.

Ajournement.

J.-I. FLYNN,  
Secrétaire.

### HYGIENE AND STATISTICS COMMITTEE

Report of Meeting, held the 22nd. of June.

Present: Aldermen Dagenais, chairman, Couture, Hébert, Marchand, Leclair and Nelson.

—The minutes of the preceding meeting were adopted after having been amended on motion of alderman Marchand in the matter of the question of the anti-tuberculosis and anti-typhoid fever serums.

—The Chief Food Inspector submitted a report showing that Mr. Angel who sought a license for the sale of milk, kept his premises in such a filthy condition and being personally unclean and moreover being incorrigible in this respect the Department could not grant him a permit for a license.

—Resolved: That Dr. E. Lavigne receive the same salary as the late Dr. J. E. Nolin his appointment to date from the 15th. inst.

—Resolved: That a report be made to Council asking for an appropriation of \$250, for fuel for the civic hospitals.

—Resolved: That in view of the reports of the Sanitary Engineer now before the meeting, it be recommended to Council to lay a sewer in Forsythe street from Davidson street, to Nicolet street, and in Labelle street, from the end of the present sewer to Fleurimont street.

—Submitted a letter from Dr. A. J. Richer concerning the danger of infection from tuberculosis by the use of speaking tubes in public establishments.

—Resolved: That the attention of the public be drawn to this danger through the newspapers.

—Submitted a communication from the Anti-tuberculosis League concerning anti-tuberculosis vaccination.

Resolved: That the said document be laid on the table until this committee has before them a report showing the results obtained by the highest European authorities in this matter, which is expected within the next two or three months.

—Resolved: That in view of the letter, now before the Board, of the Master Plumbers' Association re licences for plumbers, it be announced that the office hours of the Sanitary Engineer are from 9 o'clock to 12 o'clock m. daily.

—Resolved: That a report be made to Council, asking that a telephone be placed in the Sanitary Engineer's office in the interest of the public.

—Resolved: That in view of the representations of the Sanitary Engineer, the printing committee be requested to supply the Department with 200 copies in French and 200 in English of the amended plumbing by-law.

—Resolved: That the letter of the secretary of the printing committee re sanitary police regulations be referred to the Medical Health Officer.

—Resolved: On motion of Ald. Marchand that a sub-committee composed of the chairman, Ald. Nelson, and the mover be appointed to study the question of the morgue and report at next meeting.

—The Medical Health Officer having stated the urgency of providing the Department with the necessary cards, etc., needed for the registration or births for the first July next, it was

Resolved: That the secretary see personally the chairman of the printing committee and represent to him the urgency of furnishing, without delay, the necessary supplies.

—Resolved: That the letter of Mr. Jolicœur re a privy pit, be referred to the Medical Health Officer.

—Resolved: At the instance of the chairman of the incineration committee, that a sub-committee composed of the chairman, aldermen Marchand and Leclair be appointed to study and report upon the question of the disposal of decayed fish offered for sale in the city.

Adjourned.

J. I. FLYNN,  
Secretary.



**COMMISSION DES FINANCES**

*Compte rendu de l'Assemblée du 27 juin*

Sont présents: MM. les échevin Vallières, président, Sadler, Ekers, Lapointe et DeSerres.

—A la demande de la succession Mussen, il est

**Résolu:** De vendre les matériaux et résidus de sa propriété de Côte Saint-Laurent pourvu qu'elle paie les frais d'annonce, et de choisir M. Kearns comme encanteur.

—Il est aussi

**Résolu:** De vendre les bâtisses et résidus de terrains de M. Fontaine et de Mme Pelletier rue Robin par l'entremise de M. Marcotte, encanteur.

—Il est alors

**Résolu:** De demander au Conseil de voter \$200 sur les \$5,000 votées pour la démolition et la reconstruction de la façade de la propriété Préfontaine pour payer la commission de 1% du gouvernement sur \$20,000 montant du prix d'achat.

**Résolu:** De recommander de payer les sommes suivantes pour réclamations et frais d'avocats:

MM. Bérard, Brodeur & Bérard re Lessard . . . . .	\$29.70
MM. Taillefer & Magnan re Thibault . . . . .	14.40
M. W. Skinner re Bridger . . . . .	91.80

—Soumis deux projets de rapports et une lettre de M. de Montigny et de l'Institut Fraser, concernant la *Gazette Municipale*.

**Résolu:** De les renvoyer à la sous-commission de la *Gazette Municipale*.

—Soumis deux lettres, une des Artisans Canadiens-français, et l'autre de la Simplex Railway Appliance Co., au sujet de leurs conventions qui doivent être tenues à Montréal.

**Résolu:** De les soumettre à la sous-commission des Réceptions.

—Soumise une demande de congé de quatre ou cinq semaines de M. Terrault.

**Résolu:** De consentir avec l'approbation du président des évaluateurs.

—Lue une lettre de la Hammond Typewriter Co.

**Résolu:** De la soumettre à M. Bauset.

—La question Vipond étant de nouveau prise en considération, M. l'échevin Sadler

**Propose:** Que le terrain compris entre les ruelles de 30 et 20 pieds et situé entre la rue Saint-Paul et la rue William soit transporté à M. Vipond moyennant le paiement par pied d'une somme basée sur le prix d'achat, que tous les mesurages nécessaires soient faits par M. Barlow et que l'hypothèque d'environ \$4,000 en faveur de la Ville, demeure sur le reste de la propriété ayant front sur la rue William.

M. l'échevin DeSerres propose comme amendement d'ajouter les mots suivants: "et pourvu que les 210 pieds de front dont la Ville était propriétaire originairement restent en entier."

M. DeSerres vote pour l'amendement et MM. Sadler et Ekers contre, M. l'échevin Lapointe décline de voter.

L'amendement est perdu et le vote étant pris sur la motion principale, les échevins Sadler et Ekers votent pour et les échevins DeSerres et Vallières votent contre. M. l'échevin Lapointe s'abstient encore de voter, de sorte que la motion, vu l'égalité de voix, n'est pas adoptée.

Il est alors

**Résolu:** Que M. Ethier et M. Barlow soient chargés de s'entendre sur les moyens à prendre pour mettre devant la Commission, à sa prochaine séance, toutes les informations et les documents nécessaires, en rapport avec l'affaire Vipond pour qu'elle puisse en venir à une décision, et que M. Barlow fasse tous les mesurages requis.

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

**CONSEIL MUNICIPAL**

*Compte rendu de l'Assemblée spéciale du 27 juin*

(D'après les minutes du Conseil, Vol. 167, Page 18.)

Son Honneur le maire H. Laporte occupe le fauteuil de la présidence.

Sont présents: MM. les échevins Vallières, Larivière, Saint-Denis, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, L.-A. Lapointe, Ricard, Walsh, Nelson, N. Lapointe, Payette, Lemay,

**FINANCE COMMITTEE**

*Report of Meeting, held the 27th of June.*

Present: Ald. Vallières, chairman, Sadler, Ekers, Lapointe and DeSerres.

—At the request of the Mussen Estate, it was

**Resolved:** To sell the materials and the remainder of its property on St. Lambert Hill, provided it pay the costs of advertising and that Mr. Kearns be chosen as auctioneer.

—It was also

**Resolved:** To sell, through Mr. Marcotte, auctioneer, the buildings and the remainder of the lands belonging to Mr. Fontaine and to Mrs. Pelletier on Robin street.

—It was further

**Resolved:** To ask Council to vote \$200 out of the \$5,000 intended for defraying the expenses of demolishing and rebuilding the front part of the Préfontaine property, and to apply the same in paying the government 1% percentage upon the \$20,000, amount of the purchase price.

**Resolved:** To recommend the payment of the following sums for settling claims and lawyers' fees, to wit:

To Messrs. Bérard, Brodeur & Bérard, re Lessard . . . . .	\$29.70
To Messrs. Taillefer & Magnan, re Thibault . . . . .	14.40
To Mr. W. Skinner re Bridger . . . . .	91.80

—Submitted two drafts of reports and a letter from Mr. de Montigny and the Fraser Institute, concerning the *Municipal Gazette*.

**Resolved:** To refer the same to the *Municipal Gazette* sub-committee.

—Submitted two letters, one from the "Artisans Canadiens-Français," and one from the Simplex Railway Appliance Company, anent their conventions to be held in Montreal.

**Resolved:** To submit the same to the sub-committee on Receptions.

—Submitted a request from Mr. Terrault, asking for a four or five weeks' leave of absence.

**Resolved:** To assent to the same, subject to the approval of the chairman of the Board of Assessors.

—Read a letter from the Hammond Typewriter Company.

**Resolved:** To submit the same to Mr. Bauset.

—The Vipond question, having again been taken up, it was moved by Ald. Sadler: That the land included between the lanes of 30 and 20 feet, situated between St. Paul and William streets, be transferred to Mr. Vipond, in consideration of the payment, per foot, of a sum based upon the purchase price; that all the necessary measurements be made by Mr. Barlow, and that the mortgage of about \$4,000 in favor of the City, remain upon the remainder of the property fronting on William street.

Ald. DeSerres moved, as an amendment, to add the following words:

"And provided the 210 feet of frontage, of which the

"City was originally the owner, remain in full."

Ald. DeSerres voted in favor of the amendment, and Ald. Sadler and Ekers voted against, Ald. Lapointe abstaining from voting.

The amendment was thus declared lost, after which the vote having been taken upon the main motion, Ald. Sadler and Ekers voted in its favor, and Ald. DeSerres and Vallières against, Ald. Lapointe again abstaining from voting, so that the vote being equal, the motion was not adopted.

It was then

**Resolved:** That Messrs. Ethier and Barlow be requested to devise the means to be adopted for bringing before the Committee, at its next meeting, all the information and necessary documents respecting the Vipond matter, so that it may be enabled to reach a decision and that Mr. Barlow make all the needed measurements.

L. O. DAVID,  
City Clerk.

**CITY COUNCIL**

*Report of Special Meeting, held the 27th of June.*

(According to the minutes of Council, Vol. 167, Page 18.)

His Worship the Mayor H. Laporte, in the chair.

Present: Ald. Vallières, Larivière, St. Denis, Clearihue, Lévy, Dagenais, Lavallée, Robillard, Turner, Sadler, Ekers, Gallery, Ames, Wilson, L. A. Lapointe, Ricard, Walsh, Nelson, N. Lapointe, Payette, Lemay, Couture, Hébert,



Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand, Leclair, Proulx, Paquin et Duquette.

DeSerres, Bastien, Marchand, Leclair, Proulx, Paquin and Duquette.

REQUETES, ETC.

PETITIONS, ETC.

1. De J.-R. Blackburn demandant à être exempté de taxes. Renvoyée à la Commission des Finances.
2. De MM. Gunn, Langlois & Cie. demandant l'effacement de la ligne d'homologation de la rue LeRoy.
3. De Son Honneur le Maire demandant que soit faite analyse de l'eau. Renvoyée à la Commission de l'Aqueduc et à celle de l'Hygiène et des Statistiques.
4. De MM. S.-H. Ewing & Fils *re* enlèvement du fumier de leurs écuries. Renvoyée aux Commissions de l'Incinération, de l'Hygiène et des Statistiques.
5. De M. J.-W. Hughes, concernant la taxe spéciale sur les moteurs. Renvoyée à la Commission spéciale de Législation.
6. De la "United Shoe Machinery Co." au sujet du règlement pour réglementer la construction des manufactures dans un certain district. Déposée sur le bureau.

1. From J. R. Blackburn, to be exempted from taxation. Referred to Finance Committee.
2. From Gunn, Langlois & Co., asking erasure of line of LeRoy street. Referred to Road Committee.
3. From His Worship the Mayor, asking that an analysis of the water supply be made. Referred to Water and Hygiene and Statistics Committees.
4. From S. H. Ewing & Sons *re* removal of their stable refuse. Referred to Incineration and Hygiene and Statistics Committees.
5. From J. W. Hughes *re* special tax on motors. Referred to special committee on Legislation.
6. From United Shoe Machinery Co., anent the by-law to regulate factories in a certain district. Laid on the table.

AVIS DE MOTIONS

MOTIONS.

7. De M. l'échevin Dagenais, pour amender le règlement No 315.
8. De M. l'échevin Vallières, à l'effet de révoquer certaine résolution du Conseil.

7. By Ald. Dagenais to amend by-law No. 315.
8. By Ald. Vallières to repeal certain resolution of Council.

RAPPORTS

REPORTS.

9. De la Commission des Finances, à l'effet de notifier la "Montreal Water & Power Co." de poser une conduite d'eau rue Saint-André.
10. De la Commission des Finances à l'effet de vendre certains matériaux *re* expropriation de la rue Robin.
11. De la Commission des Finances, à l'effet de solder des réclamations se montant à \$135.90.
12. De la Commission des Finances, à l'effet de solder des réclamations se montant à \$2,043.85.
13. De la Commission des Finances, à l'effet de vendre, à l'enchère, certains matériaux de construction, rue Saint-Lambert.
14. De la Commission des Finances, à l'effet de payer au Gouvernement une redevance de \$200.00 sur l'achat de l'immeuble Préfontaine. Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin EKERS, il est *Résolu*: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés. (M. l'échevin Couture dissident quant au rapport No 13.)
15. De la Commission des Finances, à l'effet que soit soldée la note des commissaires et des témoins en rapport avec certaines expropriations. Question différée.
16. De la Commission des Finances souscrivant au rapport de la Commission de la Voirie et du Bureau de Santé, au sujet de la construction d'un égout, rue Iberville, devant coûter \$2,500.00, payable comme suit: \$170.00 par la Ville, et la balance, \$2,330.00, par les parties intéressées. Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin LARIVIERE, il est *Résolu*: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.
17. De la Commission des Finances souscrivant aux rapports de la Commission des Parcs et Traverses demandant des crédits (1) de \$200 pour la pose d'une bordure de pierre autour de la place Saint-Jacques, (2) de \$200, pour l'établissement d'une fontaine au square Désery. Sur proposition de M. l'échevin VALLIERES, appuyé par M. l'échevin ROBILLARD, il est *Résolu*: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.
18. De la Commission de la Voirie au sujet de la construction d'un égout de 4', à partir du champ d'épandage jusqu'à la Rivière des Prairies.
19. De la Commission de la Voirie, à l'effet de prier la Compagnie de chemin de fer du Pacifique Canadien de construire un tunnel sous la rue Iberville. Sur proposition de M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin TURNER, il est *Résolu*: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés. (1) à l'effet de permettre à l'Hôpital Notre-Dame de construire un tunnel sous la rue Maisonneuve; (2) pour un crédit de \$300 devant servir à la construction de trottoirs rues Rivard et Saint-Henri;

9. From Finance Committee, to notify Montreal Water & Power Co., to lay water main in St. André street.
10. From Finance Committee, to sell certain material *re* Robin street expropriation.
11. From Finance Committee, to settle claims amounting to \$135.90.
12. From Finance Committee, to settle claims amounting to \$2,043.85.
13. From Finance Committee, to sell by auction certain building material on St. Lambert street.
14. From Finance Committee, to pay government fee of \$200 on purchase of Préfontaine property. On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. EKERS, it was *Resolved*: That said reports be received and adopted. (Ald. Couture dissenting as to report No. 13.)
15. From Finance Committee, to pay accounts of commissioners and witnesses in connection with certain expropriations. Consideration deferred.
16. From Finance Committee, concurring in the report of the Road Committee and Board of Health, for the construction of a sewer in Iberville street. (Cost \$2,500, payable as follows: \$170 by City and balance, \$2,330 by the interested parties.) On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. LARIVIERE, it was *Resolved*: That said reports be received and adopted.
17. From Finance Committee concurring in the reports of the Parks and Ferries Committee for appropriations of (1) \$200 to lay curbstone around St. James place, (2) \$200 for a fountain on Desery square. On motion of Ald. VALLIERES, seconded by Ald. ROBILLARD, it was *Resolved*: That said reports be received and adopted.
18. From Road Committee, to construct a 4' sewer from the sewage farm to Rivière des Prairies.
19. From Road Committee, to request C. P. R. Co., to construct a subway under Iberville street. On motion of Ald. LARIVIERE, seconded by Ald. TURNER, it was *Resolved*: That said reports be received and adopted.
20. From Road Committee, (1) To allow Notre-Dame Hospital to construct a tunnel under Maisonneuve street; (2) for an appropriation of \$300 for sidewalks in Rivard and St. Henry streets; (3) for an appropriation of \$100 to complete sewer in Maisonneuve street; (4) for a sewer in Pine avenue.



(3) pour un crédit de \$100 afin de compléter la construction d'un égoût rue Maisonneuve;

(4) pour construire un égoût avenue des Pins.

Renvoyés à la Commission des Finances.

21. De la Commission de la Voirie, à l'effet d'effacer les lignes d'homologation de la rue LeRoyer.

22. De la Commission de la Voirie, à l'effet d'opérer le virement d'un montant de \$75 *re* trottoir vis-à-vis le No 264, avenue Laval.

Question différée.

23. De la Commission de Police, à l'effet d'incorporer la "Montreal Engineers' Association."

Sur proposition de M. l'échevin SAINT-DENIS, appuyé par M. l'échevin WALSH, il est

*Résolu*: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

24. De la Commission de Police demandant un crédit de \$925.75 pour achat de charbon.

Renvoyé à la Commission des Finances.

25. De la Commission des Incendies et de l'Éclairage, à l'effet de permettre à MM. Laird Paton & Fils de construire une écurie.

26. De la Commission des Incendies et de l'Éclairage, à l'effet de permettre à M. A. Malouf d'établir une machine à vapeur.

27. De la Commission des Incendies et de l'Éclairage, à l'effet de permettre à MM. J. Lefebvre & Cie d'ouvrir une cour à bois.

28. De la Commission des Incendies et de l'Éclairage, à l'effet d'adjuger des contrats pour la fourniture du charbon.

Sur proposition de M. l'échevin NELSON, appuyé par M. l'échevin DAGENAIS, il est

*Résolu*: Que lesdits rapports soient reçus et adoptés.

29. De la Commission des Parcs et Traverses, à l'effet d'adjuger des contrats pour la fourniture du charbon.

Sur proposition de M. l'échevin ROBILLARD, appuyé par M. l'échevin WALSH, il est

*Résolu*: Que ledit rapport soit reçu et adopté.

30. De la Commission des Parcs et Traverses demandant un crédit de \$600 pour achat de charbon.

Renvoyé à la Commission des Finances.

31. De la Commission d'Hygiène et des Statistiques demandant un crédit de \$250 pour achat de charbon.

32. Du Bureau de Santé et de la Commission de la Voirie demandant que soit construit un égoût rue Forsythe.

Renvoyés à la Commission des Finances.

33. Du Bureau de Santé demandant que soit construit un égoût rue Labelle.

Renvoyé aux Commissions de la Voirie et des Finances.

#### ORDRE DU JOUR

34. Étant lu l'ordre du jour pour prendre en considération un avis de motion de M. l'échevin Lavallée, à l'effet d'édicter un règlement *re* la construction des édifices rue Cherrier.

Sur proposition de M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin ROBILLARD, il est

*Résolu*: Que le greffier de la Ville soit prié de préparer un règlement conformément audit avis de motion, et de le classer sur l'ordre du jour.

35. L'ordre du jour étant lu pour prendre en considération un rapport de la Commission de la Voirie à l'effet d'opérer le virement d'une somme de \$2,205, dans le but de paver la rue Montmorency.

M. l'échevin LARIVIERE, appuyé par M. l'échevin TURNER

*Propose*: Que soit adopté ledit rapport,

Et un débat s'ensuivant, le vote est pris sur ladite proposition et le Conseil se partage:

*Pour*: Larivière, Dagenais, Turner, Sadler, Gallery, L.-A. Lapointe, Walsh, Nelson, N. Lapointe, Leclair, Paquin et Duquette—12.

*Contre*: Vallières, Saint-Denis, Clearihue, Lévy, Robillard, Ekers, Ames, Wilson, Ricard, Payette, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand et Proulx—17.

Ladite proposition est ainsi négative.

M. l'échevin GALLERY, appuyé par M. l'échevin WALSH *Propose*: Que ledit vote soit repris en considération et abrogé.

Le vote étant pris sur ladite proposition,

Le Conseil se partage:

*Pour*: Larivière, Dagenais, Lavallée, Sadler, Gallery, L.-A. Lapointe, Walsh, Nelson, N. Lapointe, Marchand, Leclair, Paquin et Duquette—13.

*Contre*: Vallières, Saint-Denis, Clearihue, Lévy, Robillard, Ekers, Payette, Lemay, Couture, Hébert, Bastien et Proulx—12.

Referred to Finance Committee.

21. From Road Committee, to erase homologated lines of LeRoyer street.

22. From Road Committee, to vary \$75 *re* sidewalk facing No. 264 Laval avenue.  
Consideration deferred.

23. From Police Committee, to incorporate the Montreal Military Engineers' Association.

On motion of Ald. ST. DENIS, seconded by Ald. WALSH, it was

*Resolved*: That said report be received and adopted.

24. From Police Committee, for an appropriation of \$925.75 to purchase coal.

Referred to Finance Committee.

25. From Fire and Light Committee, to allow Messrs. Laird Paton & Son to erect a stable.

26. From Fire and Light Committee, to allow A. Malouf to erect a steam engine.

27. From Fire and Light Committee, to allow Messrs. J. Lefebvre & Co., to open a wood-yard.

28. From Fire and Light Committee, to award contracts for coal.

On motion of Ald. NELSON, seconded by Ald. DAGENAIS, it was

*Resolved*: That said reports be received and adopted.

29. From Parks and Ferries Committee, to award contracts for coal.

On motion of Ald. ROBILLARD, seconded by Ald. WALSH, it was

*Resolved*: That said report be received and adopted.

30. From Parks and Ferries Committee, for an appropriation of \$600 to purchase coal.

Referred to Finance Committee.

31. From Hygiene and Statistics Committee, for an appropriation of \$250 to purchase coal.

32. From Board of Health and Road Committee, for the construction of a sewer in Forsythe street.

Referred to Finance Committee.

33. From Board of Health, for the construction of a sewer in Labelle street.

Referred to Road and Finance Committees.

#### ORDER OF THE DAY.

34. The order of the day being read to consider a notice of motion by Ald. Lavallée for a by-law *re* construction of buildings on Cherrier street.

On motion of Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. ROBILLARD, it was

*Resolved*: That the City Clerk be instructed to prepare a by-law accordingly and to give the same its rank on the order of the day.

35. The order of the day being read to consider a report from the Road Committee to vary a sum of \$2,205 to pave Montmorency street,

Ald. LARIVIERE moved, seconded by Ald. TURNER:

"That said report be adopted,"

And a debate arising,

The vote being taken on said motion, the Council divided:  
*Yeas*: Larivière, Dagenais, Turner, Sadler, Gallery, L. A. Lapointe, Walsh, Nelson, N. Lapointe, Leclair, Paquin and Duquette—12.

*Nays*: Vallières, St. Denis, Clearihue, Lévy, Robillard, Ekers, Ames, Wilson, Ricard, Payette, Lemay, Couture, Hébert, DeSerres, Bastien, Marchand and Proulx—17.

So it passed in the negative.

Ald. GALLERY moved, seconded by Ald. WALSH:

"That said vote be now reconsidered and repealed."

The vote being taken on said motion, the Council divided:  
*Yeas*: Larivière, Dagenais, Lavallée, Sadler, Gallery, L. A. Lapointe, Walsh, Nelson, N. Lapointe, Marchand, Leclair, Paquin and Duquette—13.

*Nays*: Vallières, St. Denis, Clearihue, Lévy, Robillard, Ekers, Payette, Lemay, Couture, Hébert, Bastien and Proulx—12.



Ladite proposition est ainsi affirmative, et il est  
*Résolu:* En conséquence,  
 36. L'ordre du jour étant lu pour adopter en troisième lecture un règlement concernant la construction des manufactures dans un certain district,  
 Sur proposition de M. l'échevin L.-A. LAPOINTE, appuyé par M. l'échevin VALLIERES, il est  
*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de faire préparer, pour chaque échevin, un plan indiquant le district auquel il est question dans ledit règlement, et qu'il soit publié dans le prochain numéro de la *Gazette Municipale*.  
 Sur proposition de M. l'échevin LAVALLEE, appuyé par M. l'échevin ROBILLARD, il est  
*Résolu:* Qu'une Commission spéciale soit instituée dans le but d'étudier la question de la construction des manufactures dans les limites d'un certain district, ladite commission devant être constituée comme suit: MM. les échevins Vallières, Lavallée, Bastien, Robillard, Nelson, Ekers et Walsh.  
 Sur proposition de M. l'échevin PAYETTE, appuyé par M. l'échevin GALLERY,  
 Le Conseil s'ajourne.

L.-O. DAVID,  
*Greffier de la Ville.*

RENE BAUSET,  
*Asst. greffier de la Ville.*

So it was carried and  
*Resolved:* Accordingly.  
 36. The order of the day being read for the 3rd. reading of a by-law concerning manufactures in a certain district.  
 On motion of Ald. L. A. LAPOINTE, seconded by Ald. VALLIERES, it was  
*Resolved:* That the City Surveyor be instructed to have prepared for each alderman a plan showing the district referred to in said by-law, and that the same be published in the *Municipal Gazette* in the next issue.  
 On motion of Ald. LAVALLEE, seconded by Ald. ROBILLARD, it was  
*Resolved:* That a special committee be appointed to consider the question of the establishment of factories in a certain district, said committee to be composed as follows: Ald. Vallières, Lavallée, Bastien, Robillard, Nelson, Ekers and Walsh.  
 On motion of Ald. PAYETTE, seconded by Ald. GALLERY,  
 The Council adjourned.

L. O. DAVID,  
*City Clerk.*

RENE BAUSET,  
*Asst. City Clerk.*

**COMMISSION DES MARCHES**

*Compte rendu de l'assemblée du 29 juin*

Sont présents: MM. les échevins Lévy, président, Couture, Robillard, Turner, Paquin et Ricard.  
 —Soumise une lettre de M. Prud'homme, demandant que l'étal No 8 du marché Saint-Jean-Baptiste, qui l'a remis à la Ville à une séance précédente, lui soit remis.  
*Résolu:* D'acquiescer à sa demande.  
 —Soumise une lettre de M. L.-A. Dansereau, locataire des étaux Nos 3 et 4 du marché Saint-Laurent, demandant la permission de remettre ses étaux à la Ville.  
*Résolu:* D'acquiescer à la demande de ce monsieur, et que recours soit gardé contre ledit M. Dansereau jusqu'à l'expiration de son bail.  
 A ce sujet les deux soumissions suivantes sont prises en considération, savoir:  
 Albert Brown offrant \$5.00 par semaine.  
 J.-A. Breton offrant \$10.00 par semaine.  
*Résolu:* D'accepter l'offre de M. J.-A. Breton, aux conditions spécifiées dans sa soumission, et en outre, que dans sesdits étaux, à ce dernier de faire entrer l'eau dans sesdits étaux, à ses frais et dépens, à la condition expresse qu'il soit tenu responsable de tous les dommages qui pourraient être causés à ses marchandises ou aux voisins, par l'eau.  
 —Soumise une soumission de M. T. Paquin, demandant \$406, pour la construction de l'escalier en fer, à la nouvelle place du marché LeRoyer, place Jacques-Cartier.  
 M. l'échevin Couture propose que la soumission de M. Paquin soit acceptée aux prix et conditions spécifiés dans la dite soumission.  
 M. l'échevin Turner propose en amendement que d'autres soumissions soient demandées.  
 L'amendement étant soumis aux voix, la Commission se divise comme suit:  
 Pour: Turner—1.  
 Contre: Couture, Paquin, Robillard et Ricard—4.  
 Ainsi elle est négative.  
 La motion principale, alors soumise aux voix, est adoptée sur la même division renversée, et il est  
*Résolu:* En conséquence,  
 —La question de la pissotière devant être construite au dessous de l'escalier en question, est prise en considération.  
*Résolu:* De référer cette question à la sous-commission des travaux nécessaires à cette fin.  
 —Soumise une lettre de la Compagnie du Richelieu & Ontario, se plaignant du tort qu'elle subira dans l'avenir: si la perception des droits de marché, faite sur les quais par les employés du département des Marchés, est continuée sur le fromage et autres marchandises transportées ici par les bateaux de ladite compagnie.  
*Résolu:* D'informer ladite compagnie du Richelieu, que cette Commission regrette de ne pouvoir changer les règlements depuis longtemps établis à cet effet.

**MARKET COMMITTEE**

*Report of Meeting, held the 29th of June.*

Present: Ald. Lévy, chairman, Couture, Robillard, Turner, Paquin and Ricard.  
 —Submitted a request from Mr. Prud'homme, that stall No. 8 in St. Jean-Baptiste market which he remitted to the City at a preceding meeting, be returned to him.  
*Resolved:* To acquiesce in said request.  
 —Submitted a letter from Mr. L. A. Dansereau, lessee of stalls 3 and 4 in St. Lawrence market, asking to be allowed to remit his stalls to the City.  
*Resolved:* To acquiesce in said request, the City reserving its recourse against said Mr. Dansereau until the expiration of his lease.  
 The following tenders, in connection with the above, were taken into consideration, to wit:  
 Mr. Brown offering \$5.00 per week.  
 M. J. A. Breton offering \$10.00 per week.  
 On motion of Ald. Couture, it was  
*Resolved:* That Mr. J. A. Breton's offer be accepted under the conditions specified in his tender, and, furthermore, that he be granted permission to have water supplied to him in his said stalls, at his own expense, under the express condition that he will be held liable for any damage caused through water, to his stock of goods or to his neighbors.  
 —Submitted a letter from Mr. T. Paquin, asking \$406 for constructing the iron stairway to be built from Notre-Dame street to the new LeRoyer market place, Jacques-Cartier square.  
 Moved by Ald. Couture, that Mr. Paquin's tender be accepted at the price and under the conditions mentioned in his said tender.  
 Moved, in amendment, by Ald. Turner, that other tenders be invited.  
 The amendment being put, the Committee divided:  
 Yeas: Turner—1.  
 Nays: Couture, Paquin, Robillard and Ricard—4.  
 Said amendment was declared lost.  
 The main motion being then put, the same was adopted upon the same division reversed.  
*Resolved:* Accordingly.  
 —After considering the question relating to the urnal to be built beneath the above mentioned stairway, it was  
*Resolved:* To refer the same to the Bonsecours market sub-committee, with power to have the work, in connection therewith, done.  
 —Submitted a letter from the Richelieu & Ontario Navigation Co., complaining of the injury it will sustain in the future if the collection of market fees, by the employees of the market department, is continued, upon fodder and other articles carried by the boats of said company.  
*Resolved:* That said Richelieu Company be informed that this committee regrets being unable to change the by-laws in force on this subject a long time since.



—Sur proposition de M. l'échevin Robillard, il est  
*Résolu*: De permettre à M. A. Robillard, locataire de l'étal à poisson dans le marché Saint-Jacques, de poser un auvent en toile en face de son étal, et qu'en conséquence il devra tenir le trottoir continuellement libre de toute obstruction en face de sesdits étaux.

—*Résolu*: De remettre à "The Lackawanna Coal Co." le dépôt de \$65 qu'elle a fait entre les mains du trésorier de la Ville, en garantie de l'exécution du contrat pour la fourniture du charbon devant être livré au département des Marchés, lequel contrat a été exécuté à la satisfaction de cette Commission.

—A la suggestion du surintendant, il est  
*Résolu*: Que les commis des différentes pesées suivantes: marché au foin, pesées Hochelaga et Papineau, reçoivent avis que le poids marqué sur le brancard de toute voiture, soit dorénavant estampé sur une des roues de chaque telle voiture.

—Soumise une soumission de MM. Charpentier & Chartrand, entrepreneurs, demandant \$95 pour la construction d'une remise en bois, devant servir à abriter un dévidoir avec boyaux en cas d'incendie au marché à bestiaux de l'Est.

*Résolu*: Que cette soumission soit acceptée aux prix et conditions spécifiés dans leurdite soumission.

*Ajournement*

A. LEBLANC,  
*Secrétaire.*

**COMMISSION SPECIALE AU SUJET DE LA FERMETURE DES MAGASINS A BONNE HEURE**

*Compte rendu de l'assemblée du 29 juin*

Sont présents: MM. les échevins Couture, L.-A. Lapointe, Nelson, Bastien, N. Lapointe, Paquin et Proulx.

Sur proposition de M. l'échevin Nelson, M. l'échevin Couture est à l'unanimité choisi pour agir comme président de cette commission.

—Il est

*Résolu*: De donner instruction au secrétaire de s'aboucher avec toutes les personnes et associations intéressées dans la question de la fermeture des magasins à bonne heure et de leur faire savoir que cette Commission entendra avec plaisir, à sa prochaine séance qui sera tenue le 12 juillet, les observations des délégués qui lui seront envoyés au sujet de la question de la fermeture des magasins à bonne heure.

—Il est aussi

*Résolu*: De donner instruction au secrétaire de transmettre aux membres de la Commission, ainsi qu'à tous les intéressés, une copie de la loi autorisant les villes à adopter un règlement pour la fermeture des magasins à bonne heure.

—*Résolu*: D'autoriser le secrétaire à publier un avis dans les journaux, invitant tous ceux qui sont intéressés dans la question de la fermeture des magasins à bonne heure, à se présenter devant la Commission à sa prochaine séance pour exposer leurs vues sur cette question.

*Ajournement.*

JULES CREPEAU,  
*Secrétaire.*

**COMMISSION DES FINANCES**

*Compte rendu de l'assemblée du 29 juin*

Sont présents: MM. les échevins Vallières, président, Sadler, Ekers, Payette, Lapointe et DeSerres.

1. M. l'échevin Bastien se présente devant la Commission et demande que soit nettement définie la position de M. G.-A. Normandin, relativement à la rédaction de contrats. Il prétend que M. Normandin a chargé des honoraires pour rédiger des actes entre la Ville et des entrepreneurs, ce qui n'était pas compris lorsque M. Normandin a été chargé de faire ce travail, et un débat s'ensuivant, cette question est renvoyée au secrétaire de la Commission pour en avoir un rapport sur la position exacte qu'occupe M. Normandin relativement à la rédaction desdits actes.

2. M. Ethier, avocat conjoint de la Ville, se présente devant la Commission et soumet un contrat de vente de M. A.-E. Vipond lequel, s'il était approuvé par la Commission, ferait disparaître le malentendu qui existe entre ledit M. Vipond et la Ville, au sujet du lopin de terrain qui se trouve en arrière de la propriété du Grand Tronc, quartier Sainte-Anne.

*Résolu*: Que soit approuvé ledit contrat, et qu'un rapport soit présenté au Conseil, recommandant que Son Honneur le maire et le greffier de la Ville soient autorisés à le signer au nom de la Ville.

—On motion of Ald. Robillard, it was  
*Resolved*: To allow Mr. A. Robillard, lessee of the fish stall in St. James market, to put up an awning in front of the same, and that he must always keep the sidewalk free from all encumbrance opposite said stall.

—*Resolved*: That the Lackawanna Coal Company be refunded its deposit of \$65 made into the City Treasury as a guarantee for the fulfillment of its contract for supplying coal to the market department, the same having been fulfilled to the satisfaction of this Committee.

At the suggestion of the superintendent, it was  
*Resolved*: That the clerks of the different City scales, to wit: at the hay market, Hochelaga and Papineau scales, be notified that the weight marked upon the shaft of any vehicle, be also stamped upon one of the wheels of such vehicle.

—Submitted a tender from Messrs. Charpentier & Chartrand, contractors, asking \$95 for constructing a wooden fire at the Eastern cattle market.

*Resolved*: That said tender be accepted under the terms and conditions mentioned therein.

*Adjourned.*

A. LEBLANC,  
*Secretary.*

**SPECIAL COMMITTEE IN CONNECTION WITH THE EARLY CLOSING OF STORES**

*Report of Meeting, held the 29th of June.*

Present: Ald. Couture, L. A. Lapointe, Nelson, Bastien, N. Lapointe, Paquin and Proulx.

—On motion of Ald. Nelson, Ald. Couture was unanimously chosen as chairman of this Committee.

—It was

*Resolved*: To request the secretary to confer with all persons and associations interested in the question of the early closing of stores, and to inform all such that this Committee will be pleased to hear, upon this subject, at its next meeting to be held the 12th of July, the remarks of the delegates to be sent before it.

—It was also

*Resolved*: To request the secretary to forward, to the members of this Committee, and to all parties interested, a copy of the law authorizing cities to adopt a by-law for the early closing of stores.

—*Resolved*: To authorize the secretary to publish a notice in the newspapers, inviting all those concerned in this question to come before the Committee at its next meeting, to express their views upon the same.

*Adjourned.*

JULES CREPEAU,  
*Secretary.*

**FINANCE COMMITTEE**

*Report of Meeting, held the 29th of June.*

Present: Ald. Vallières chairman, Sadler, Ekers, Payette, Lapointe and DeSerres.

1. Ald. Bastien appeared before the Committee to ask that the position of Mr. J. A. Normandin, concerning the preparation of deeds be clearly defined. Ald. Bastien contended that Mr. Normandin charged a fee for preparing deeds between the City and contractors which was not understood when Mr. Normandin was entrusted with this work, and a debate arising, the question was referred to the secretary of the Committee for a report as to the exact position of Mr. Normandin in connection with the preparation of said deeds.

2. Mr. Ethier, joint City Attorney, appeared before the Committee and submitted a deed of sale from A. E. Vipond which, if sanctioned by the Committee would settle the misunderstanding between the said Mr. Vipond and the City, concerning the lot of land in rear of the G. T. Ry. Co.'s property, St. Ann's ward.

*Resolved*: That the same be approved of and that a report be made to Council recommending that His Worship the Mayor and the City Clerk be authorized to concur in the same on behalf of the City.



3. Soumise et lue une requête de M. A. Chagnon, insistant sur le règlement de sa réclamation contre la Ville se montant à la somme de \$91.70.

M. l'échevin Lapointe propose que soit acquittée ladite réclamation;

La Commission se partage:  
 Pour: Lapointe—1.  
 Contre: Sadler, Ekers, DeSerres et Payette—4.

Ladite proposition est négative.

4. Soumise et lue une lettre de la Compagnie du Grand Tronc, demandant que soit effectué un arrangement au sujet de l'évaluation d'une certaine étendue de terrain à la Pointe Saint-Charles.

Il est ordonné: Que soient préparés des relevés à ce sujet (1) Par le Bureau des Evaluateurs indiquant, en détail, la valeur de la propriété taxée appartenant à la Compagnie du Grand Tronc, à Montréal. (2) Par le trésorier de la Ville, montrant (a) les avantages accordés par la Ville à la Compagnie du Grand Tronc, (b) les avantages accordés par la Ville à la Compagnie du chemin de fer Pacifique Canadien; (c) les réclamations de la Ville, s'il en existait, contre la Compagnie du Grand Tronc, et *vice versa*.

5. M. James Baxter, fils, demande que l'édifice appartenant à la Ville, angle des rues Saint-Laurent et Prince-Arthur, soit mise sur la même ligne que le reste de la propriété qui se trouve entre lesdites rues et la rue Guilbault. Cette demande n'est pas prise en considération, attendu que la Ville a déjà donné le contrat de reconstruction dudit édifice.

6. Le bibliothécaire de l'Université McGill demande que la *Gazette Municipale* et les publications: "The Book of Montreal" et "L'Histoire de la Cité de Montréal," soient adressées à la bibliothèque.

Résolu: D'acquiescer à ladite demande.

7. MM. P.-E. Lamalice, W.-M. Kearns, E. Lavigne et C. Monday, témoins en matières pendantes d'expropriations, demandent un acompte de \$200.

Cette demande n'est pas prise en considération. (M. l'échevin Lapointe dissident.)

8. Soumise et lue une lettre de M<sup>re</sup> F. Bourbonnière, au sujet de la vente d'immeubles par la Ville pour taxes personnelles.

Renvoyée à la sous-commission de la *Gazette Municipale* et aux avocats de la Ville.

9. La Commission prend en considération le remboursement d'une partie des dépôts faits par MM. Jos. Lefebvre & Cie., et Andrew Baile, en rapport avec leurs soumissions pour la fourniture du charbon.

Il est résolu: De prier le trésorier de la Ville de ne retenir des deux soumissionnaires qu'une partie du montant déposé, en proportion de la quantité de charbon qu'ils ont été requis de fournir.

10. M. Ethier, avocat conjoint de la Ville, se présente devant la Commission au sujet de la cause de la Ville vs la "Montreal Street Railway Company", laquelle doit être entendue devant le Conseil Privé durant le cours du mois prochain. Il explique que les intérêts de la Ville devraient être surveillés par l'un des avocats de la Ville. Pour des raisons personnelles et à cause du surcroît de travail dans son département, il ajoute qu'il ne pourrait se transporter en Angleterre qu'en éprouvant de graves inconvénients, et suggère que M. A.-W. Atwater, avocat consultant de la Ville, soit prié de représenter la Ville dans cette affaire.

Cette suggestion de M. Ethier est *accordée*; l'on devra allouer à M. Atwater ses dépenses raisonnables.

11. La Commission souscrit à des réquisitions de la sous-commission des Impressions et à celle de l'Hôtel de Ville.

12. Est prise en considération une communication de M<sup>res</sup> Martineau & Delfausse, au sujet d'une requête que l'on prétend avoir été forgée et qui aurait été transmise au Conseil de Ville, le 25 mai dernier, demandant que le tunnel au haut de la rue Saint-Denis soit appelé "Tunnel Vallières," et attendu que le nom de M. A.-A. Massé a été mêlé dans cette affaire, il est

Résolu: Que ladite lettre soit renvoyée à M. Massé pour en avoir une explication écrite à la prochaine assemblée.

13. Sont déposées aux archives des communications du trésorier de la Ville et de l'inspecteur du revenu, contre la requête de Hiam Hadis à l'effet d'être exempté du paiement d'une licence.

14. La Commission souscrit aux rapports suivants:  
 (1) De la Commission de la Voirie, à l'effet de permettre à l'Hôpital Notre-Dame de construire un tunnel à travers et sous la rue Maisonneuve.

3. Submitted and read a petition from A. Chagnon asking a settlement of his claim against the City, amounting to \$91.70.

Ald. Lapointe moved that said claim be paid;  
 The Committee divided:

Yeas: Lapointe—1.

Nays: Sadler, Ekers, DeSerres and Payette—4.

Lost.

4. Submitted and read a letter from the G. T. Ry. Co'y, asking that an agreement be entered into for the assessment of a certain block of property, at Point St. Charles.

Ordered: That statements in this connection be prepared (1) of Board of Assessors showing in detail, the assessed valuation of the property belonging to the G. T. Ry. Co'y. in Montreal; (2) by the City Treasurer showing (a) the benefits granted to the G. T. Ry. Co'y., by the City; (b) the benefits granted to the C. P. Ry. Co'y by the City, (c) the claims of the City, if any, against the G. T. Ry. Co'y, and *vice versa*.

5. James Baxter, jr., asked that the building belonging to the City, corner St. Lawrence and Prince Arthur streets, be put in line with the balance of the property between the same and Guilbault street.

Not entertained, inasmuch as the contract has already been given by the City for rebuilding the same.

6. The Librarian of McGill University wrote to ask that the *Municipal Gazette* and the publications: "The Book of Montreal" and "L'Histoire de la Cité de Montréal" be sent to the Library.

Resolved: To grant said request.

7. Messrs. P. E. Lamalice, W. M. Kearns, E. Lavigne and C. Monday, witnesses in pending matters of expropriation, applied for an advance of \$200.

Not entertained. (Ald. Lapointe dissenting.)

8. Submitted and read a letter from Mr. F. Bourbonnière advocate, concerning the sales of immoveables by the City for personal taxes.

Referred to the sub-committee *re Municipal Gazette* and the City Attorneys.

9. The Committee considered the question of reimbursing a portion of the deposits made by Jos. Lefebvre & Co. and Andrew Baile, in connection with the tenders for supply of coal.

It was

Resolved: To instruct the City Treasurer to only retain from both tenderers an amount of deposit proportionate with the quantity of coal they have been asked to supply.

10. Mr. Ethier, Joint City Attorney, appeared before the Committee in connection with the case of the City vs the Montreal Street Railway Co'y., which is to be heard by the Privy Council in the course of next month. He represented that the interests of the City should be looked after by one of the Attorneys of the City. For personal reasons and owing to the pressure of work in his department, he added that he could only proceed to England at great inconvenience, and he suggested that Mr. A. W. Atwater, Consulting City Attorney, be requested to represent the City on this occasion.

Granted: Mr. Atwater to be allowed his legitimate expenses.

11. Requisitions from the sub-committee on Printing and the sub-committee *re City Hall* were concurred in.

12. The Committee considered a communication from Martineau & Delfausse, concerning the alleged bogus petition which was transmitted to the City Council, on the 25th May last, asking that the subway at the head of St. Denis street be named "The Vallières Subway". Inasmuch as the name of Mr. A. A. Massé has been mentioned in this connection, it was

Resolved: That said letter be referred to Mr. Massé for an explanation in writing for next meeting.

13. Communications from the City Treasurer and the License Inspector adverse to the petition of Hiam Hadis to be exempted from the payment of a license were filed of record.

14. The following reports were concurred in:

(1) Road Committee to allow Notre-Dame Hospital to construct a tunnel across and under Maisonneuve street.



(2) De la Commission de la Voirie, demandant un crédit de \$100, afin de compléter l'égoût, rue Maisonneuve.

(3) De la Commission de la Voirie, demandant un nouveau crédit de \$300, re trottoirs des rues Rivard et Saint-Henri.

(4) De la Commission de la Voirie et du Bureau de Santé, à l'effet de construire des égoûts, avenue des Pins et rue Forsythe.

(5) De la Commission des Marchés, à l'effet de placer au crédit de ladite Commission, le montant de l'assurance provenant de l'incendie des bâtiments au marché à bestiaux de l'Est.

15. Soumise et lue une demande des avocats de la Ville, à l'effet de payer à MM. Beauregard, Rainville et Saint-Julien, une somme de \$36 en rapport avec la cause de L.-E. Beauregard *et al. vs. Peter Cochrane*, constable.

Renvoyée de nouveau aux avocats de la Ville pour plus ample information.

16. La sous-commission des Réceptions fait rapport qu'elle a terminé tous les arrangements au sujet de la réception du jeudi, 30 courant, des délégués qui assistent au Congrès des Médecins Français de l'Amérique du Nord, et qu'il en coûtera \$400 environ.

*Résolu:* D'y souscrire.

*Ajournement.*

RENE BAUSET,  
*Secrétaire.*

**COMMISSION DE LA VOIRIE**

*Compte rendu de l'assemblée du 30 juin*

Sont présents: MM. les échevins Larivière, président, Turner, N. Lapointe, Bastien et Leclaire.

**DELEGATIONS**

—M. l'échevin Lavallée se présente devant la Commission et demande que les poteaux qui se trouvent sur le côté sud de la rue Roy, depuis la rue Berri jusqu'à la rue Saint-Christophe et sur le côté nord de la rue Roy, depuis la rue Rivard jusqu'à la rue Saint-Christophe, soient placés sur la ligne régulière.

*Résolu:* Que soit référée cette demande à l'inspecteur de la Ville avec prière de s'en occuper.

—A la demande de M. l'échevin Lavallée, le secrétaire est prié d'écrire à la "Montreal Street Railway Company," au sujet de la ligne des poteaux électriques sur le parc LaFontaine qu'elle se propose d'améliorer.

**REQUETES, ETC.**

—Soumise et lue une lettre de M. Hector Quévillon, se plaignant que ses propriétés situées Nos 1651 et 1655 rue Ontario, et No 273 rue Saint-Dominique sont souvent inondées par le fait du raccordement de l'égoût.

Après délibération, il est, sur proposition de M. l'échevin N. Lapointe

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié de faire placer trois soupapes de sûreté de Renaud sur les propriétés précitées, lesdites soupapes devant être installées par les employés du département de la Voirie, sous la surveillance de M. Louis Renaud.

Il est de plus

*Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit autorisé d'obtenir du propriétaire de chaque immeuble sur lequel une soupape de sûreté automatique a été placée, une permission écrite de faire inspecter ladite soupape, au moins une fois par mois, par une personne à ce dûment autorisée; et de plus que soit préparée et soumise à la Commission une liste de ces soupapes de sûreté automatiques maintenant en usage.

—Sur proposition de M. l'échevin Leclaire, il est *Résolu:* Que l'inspecteur de la Ville soit prié d'écrire à la compagnie concernée et de faire placer sur la ligne régulière les poteaux qui se trouvent sur le côté est de la rue Drolet depuis la rue Marie-Anne jusqu'à l'avenue Mont-Royal.

Après délibération, il est

*Résolu:* Qu'un rapport soit présenté au Conseil, recom-

(2) Road Committee for an appropriation of \$100, to complete Maisonneuve street sewer.

(3) Road Committee for an additional appropriation of \$300, re Rivard and St. Henry streets sidewalks.

(4) Road Committee and Board of Health for the construction of sewers in Pine avenue and Forsythe street.

(5) Market Committee to place to the credit of said Committee the amount of insurance on buildings destroyed by fire at the Eastern cattle market.

15. Submitted and read a request from the City Attorneys to pay Messrs. Beauregard, Rainville & St. Julien a sum of \$36, in connection with the case of L. E. Beauregard *et al., vs. Peter Cochrane*, constable.

Referred back to the City Attorneys for further information.

16. The sub-committee re Receptions reported that they had completed all arrangements in connection with the reception on Thursday, the 30th inst., to the delegates attending the congress of the French Medical Men of North America.

*Resolved:* To concur therein.

*Adjourned.*

RENE BAUSET,  
*Secretary.*

**ROAD COMMITTEE**

*Report of Meeting, held the 30th of June.*

Present: Ald. Larivière, chairman, Turner, N. Lapointe, Bastien and Leclaire.

**DELEGATIONS.**

—Ald. Lavallée came before the Committee and requested that the poles situated on the south side of Roy street, from Berri street to St. Christophe street and on the north side of Roy street, from Rivard street to St. Christophe street be removed to the proper line.

*Resolved:* That the matter be referred to the City Surveyor with instructions to attend to it.

—At the request of Ald. Lavallée, the secretary was instructed to write to the Montreal Street Railway Co., regarding the line of trolley poles on park LaFontaine which it is proposed to improve.

**PETITIONS, ETC.**

—Submitted and read a letter from Mr. Hector Quévillon, complaining that his premises Nos. 1651 and 1655 Ontario street and No. 273 St. Dominique street, are frequently flooded through the drainage connection.

After deliberation, it was, on motion of Ald. N. Lapointe

*Resolved:* That the City Surveyor be instructed to have three (3) of Renaud's improved automatic safety valves placed in the above mentioned premises, the said valves to be installed by the Road Department employees, under the supervision of Mr. Ls. Renaud.

It was furthermore

*Resolved:* That the City Surveyor be authorized to obtain from the proprietor of each immovable in which an automatic safety valve has been placed, written permission to have the said automatic safety valve inspected at least, once a month, by a duly authorized person; and furthermore that a list of the automatic safety valves in use be prepared and submitted to the Committee.

—On motion of Ald. Leclaire, it was

*Resolved:* That the City Surveyor be instructed to write to the responsible company and have the poles on the east side of Drolet street, from Marie-Anne street to Mount-Royal avenue, removed to the proper line.

—After due deliberation, it was

*Resolved:* That a report be made to Council, recommend-



mandant que la rue Dufferin, sur une largeur de 66 pieds, soit acceptée gratuitement et sans conditions de la "Amherst Park Land Co.," depuis le chemin de la côte Saint-Louis, partie de l'avenue Sherbrooke sur une largeur de 33 pieds, appartenant à ladite "Amherst Park Land Co.," soit acceptée gratuitement et sans conditions de ladite compagnie, depuis le chemin de la côte Saint-Louis, vers le nord, jusqu'aux limites de la Ville.

—L'inspecteur de la Ville est prié de dresser des plans de la rue qui s'étend de la rue Saint-Christophe jusqu'à la rue Saint-André, entre les rues Ontario et De Montigny.

Ajournement.

J.-H. DILLON,  
Secrétaire.

ing that Dufferin street at a width of 66 feet be accepted unconditionally and gratuitously from the Amherst Park Land Co., from the Côte St. Louis road northwards to the City limits, and also that the portion of 33 feet wide of Sherbrooke avenue belonging to the Amherst Park Land Co., be accepted gratuitously and unconditionally from said company, from Côte St. Louis road northwards to City limits.

—The City Surveyor was instructed to prepare plans of the lane running from St. Christophe street to St. André street, between Ontario and DeMontigny streets.

Adjourned.

J. H. DILLON,  
Secretary.



## AVIS PUBLIC

### DECLARATION DE NAISSANCES

Avis public est par les présentes donné qu'à partir du 1er juillet prochain, le règlement No. 315 concernant la déclaration des naissances sera mis en force; et le père et la mère ou toute autre personne présente à la naissance d'un enfant né dans les limites de la Cité de Montréal, devra signer et remettre au Médecin Officier de Santé de la Cité de Montréal, dans les huit jours qui suivront telle naissance, un rapport, par écrit, donnant les détails requis, à défaut de quoi le délinquant sera passible de la pénalité imposée par ledit règlement.

L.-O. DAVID,  
Greffier de la Ville.

HÔTEL DE VILLE  
Montréal, 27 juin 1904.



## PUBLIC NOTICE

### REPORTING OF BIRTHS

Public notice is hereby given that on and after the 1st July next the provisions of By-law No. 315 concerning the reporting of births, shall be strictly enforced; and parents or any other person present at the birth of a child born within the limits of the City of Montreal,—is required to sign and give a written report, within eight days after such birth, to the Medical Health Officer of the City of Montreal,—in default of which such person will be liable to the penalty imposed by the aforesaid By-law.

L.O. DAVID,  
City Clerk.

CITY HALL,  
Montreal, 27th. June, 1904.

## EGOUTS

### DEPARTEMENT DE LA VOIRIE

AVIS PUBLIC est par le présent donné que l'on se propose de construire immédiatement des égouts dans les rues Avenue Christophe Colomb—De la rue Marie-Anne à l'avenue Mont-Royal.

Rue Iberville—De la rue Forsythe, en allant vers le nord, 700 pieds.  
Rue Saint-Paul—De la Place Jacques-Cartier à la rue Claude.

Les propriétaires qui désirent faire des raccordements devront en donner avis à l'inspecteur de la Cité sans retard, car une fois l'égoût construit, ils devront se procurer un permis et déposer un certain montant d'argent pour couvrir le coût approximatif desdits raccordements. Toutes réclamations pour égouts existant déjà dans lesdites rues devront être produites au bureau de l'inspecteur de la Cité sous deux mois après l'achèvement des nouveaux égouts. Toutes informations se rapportant aux égouts que l'on doit construire seront fournies au bureau de l'inspecteur de la Cité. Le tout d'après le règlement No 298 concernant les égouts.

JOHN-R. BARLOW,  
Inspecteur de la Cité.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA CITÉ,  
HOTEL DE VILLE,  
Montréal, 29 juin, 1904.

## SEWERS

### ROAD DEPARTMENT

PUBLIC NOTICE is hereby given that it is proposed to construct sewers in the undermentioned streets or sections of streets, namely:

Christophe Colomb avenue—From Mary-Ann street, to Mount-Royal avenue.

Iberville street—From Forsythe street to a distance of 700 feet north.

St. Paul street—From Jacques-Cartier square, to Claude street.

Proprietors wishing connections must notify the City Surveyor at once, as after sewers are completed permit must be taken out and sum deposited to cover estimated cost of such connections. Claims for existing sewers in said streets must be filed with City Surveyor within two months after the completion of the new sewers. Any information with regard to sewers to be built will be given at the office of the City Surveyor. All in accordance with by-law No. 298 concerning sewers.

JOHN R. BARLOW,  
City Surveyor.

CITY SURVEYOR'S OFFICE,  
CITY HALL,  
Montreal, 29th June, 1904.



# Expropriations Annuelles de 1903

# ANNUAL EXPROPRIATIONS OF 1903

## AVIS AUX CONTRIBUABLES

AVIS est par les présentes donné que les rôles de contribution foncière spéciale pour l'élargissement des rues suivantes:

Beaudry,	des Jurés
Cadieux	Logan
Catherine, (Sainte)	Lusignan
DeMontigny	Maurice, (Saint)
Duluth, (avenue)	La Montagne
Fullum	Mont-Royal, (avenue)
	Timothée, (Saint)

sont complétés et sont maintenant déposés au bureau du soussigné, à l'Hôtel de Ville.

Toutes les personnes y mentionnées comme sujettes au paiement de quelque taxe ou contribution foncière, sont par le présent sommées d'en payer le montant au soussigné, à son bureau, dans les trente jours de cette date, sans autre avis.

W. ROBB,  
*Treasurier de la Cité.*

BUREAU DU TRÉSORIER DE LA CITÉ,  
HOTEL DE VILLE,  
Montréal, 2 juillet, 1904.

## EGOUTS

### Departement de la Voirie

Des soumissions cachetées, adressées au Greffier de la Cité et portant au dos les mots "Soumissions pour égoût collecteur" seront reçues au bureau du Greffier de la Cité, jusqu'à midi, jeudi, le 14 juillet, 1904 pour la construction d'un égoût collecteur pour le quartier Saint-Denis, dans la paroisse du Sault au Récollet circulaire de 4 pieds de diamètre, à partir de la Rivière des Prairies jusqu'à un endroit à environ 3,000 pieds au sud.

Les devis, les formules de soumission et tous les renseignements requis pourront être obtenus au bureau de l'inspecteur de la Cité.

Les soumissions seront ouvertes par le Greffier de la Cité en présence des intéressés à la première assemblée de la Commission de la Voirie qui suivra leur réception.

La plus basse ni aucune autre des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

JOHN R. BARLOW,  
*Inspecteur de la Cité.*

BUREAU DE L'INSPECTEUR DE LA CITÉ,  
HOTEL DE VILLE,  
Montréal, 29 juin, 1904.

## Notice to Ratepayers

PUBLIC NOTICE is hereby given that the rolls of special assessment for the widening of the following streets are completed, and are now deposited in the office of the undersigned, at the City Hall:

Beaudry street	Jurors
Cadieux	Logan
Catherine (St.)	Lusignan
DeMontigny	Maurice (St.)
Duluth (avenue)	Mountain
Fullum	Mount-Royal (avenue)
	Timothy (St.)

All persons whose names appear therein as liable for the payment of any tax or assessment, are required to pay the amount thereof to the undersigned, at his said office, within thirty days from this date, without further notice.

W. ROBB,  
*City Treasurer.*

CITY TREASURER'S OFFICE,  
CITY HALL,  
Montreal, 2nd July, 1904.

## SEWERS

### Road Department

Sealed tenders, addressed to the City Clerk and endorsed "Tender for main sewer" will be received at the office of the City Clerk until noon, on Thursday, the 14th July, 1904, for the construction of a main sewer for St. Denis ward in the Parish of Sault au Récollet, with the necessary connections, according to the section and specifications on view in the office of the City Surveyor.

Main sewer for St. Denis ward, 4 feet diameter, from the Back River, to a point about 3,000 feet south.

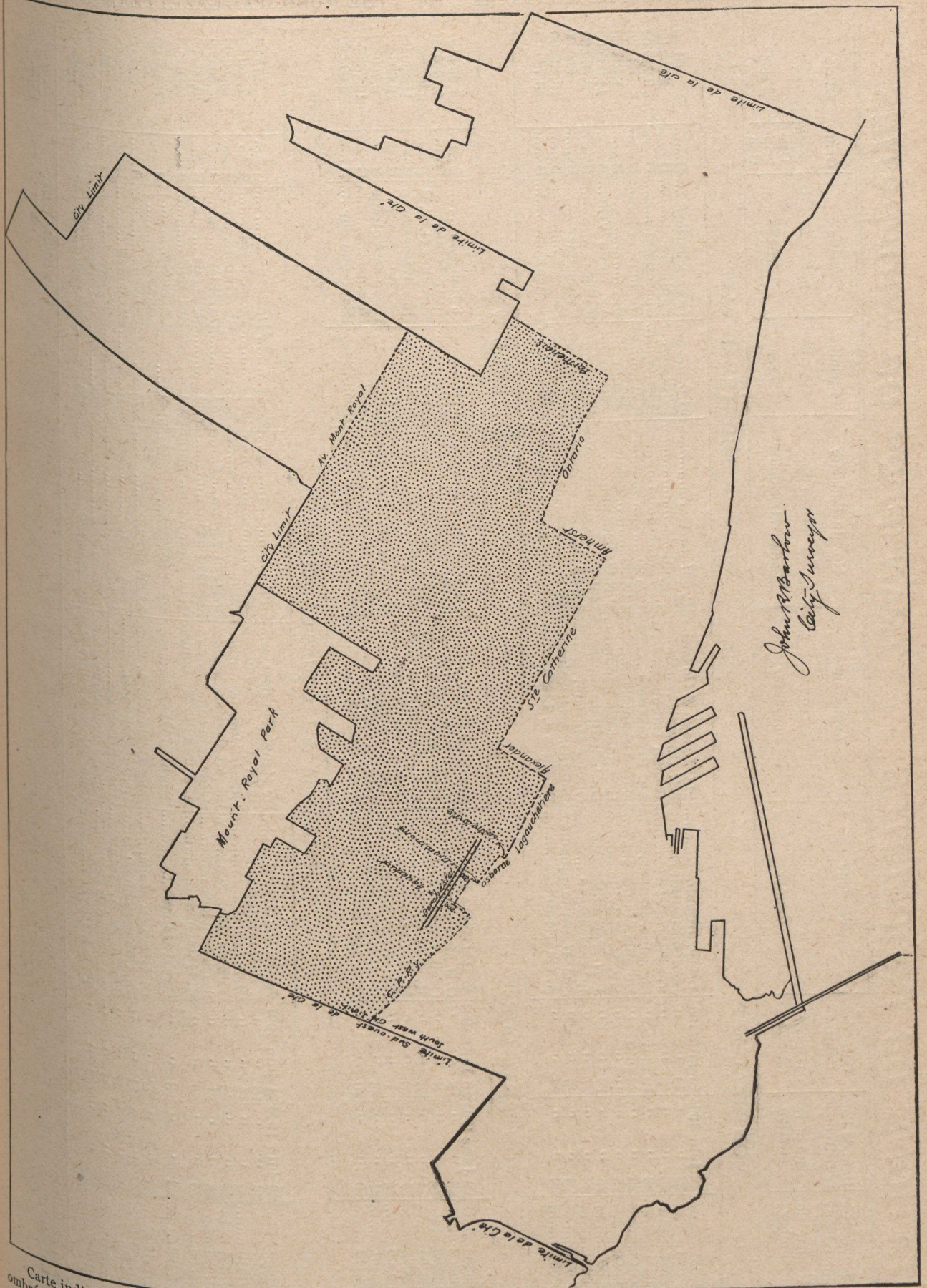
Tenders will be opened by the City Clerk in the presence of the interested parties at the first meeting of the Road Committee following the reception of said tenders.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

JOHN R. BARLOW,  
*City Surveyor.*

CITY SURVEYOR'S OFFICE,  
CITY HALL,  
Montreal, 29th June, 1904.





Carte indiquant le territoire de la ville dans lequel (partie ombrée) un projet de règlement interdit la construction des usines et des manufactures. (Voir les minutes du Conseil Municipal, page 503, item 36).

Map showing the district within the City in which (shaded part) the draft of a by-law forbids the building of work-shops and manufactures. (See the minutes of the City Council, page 503, item 36).



MUTATIONS DE PROPRIETES — TRANSFERS OF PROPERTIES

Quartier	No d'enregistrement	Date de l'enregistrement	Date du Contrat	Vendeur	Acquéreur	No. du Cadastre	Etendue	Rue	Genre	Prix
Ward	Registration Number	Date of registration	Date of Deed	Vendor	Purchaser	Cadastral Number	Area	Street	Des-crip-tion	Price
MONTREAL-EST										
St Laurent	60631	22 juin 1904	16 juin 1904	J. Hy. Joseph	"H. Joseph & Co"	P. 567	3806	Lagauchetière	B	\$1.00
Papineau	60636	22 " "	20 " "	Le Protonotaire	Ed. Chausse	424	15349	Papineau	B	5,250.00
do	60638	23 " "	3 " "	Frs Fafard et al.	Joseph Dubois	1087	4120	Champlain	B	3,780.00
do	60641	23 " "	19 mai	Suc. Jos. Brunet	Az. Préfontaine	1225-29	1886	Dorion	L	333.00
Lafontaine	60643	23 " "	20 juin	Dolphis Magnan	Nap. Désautels	1211-52	1886	Roy	B	1,525.00
St. Louis	60644	25 " "	24 " "	Hy. R. Melville	L. Audet dit Lapointe	P.N.O. 32	5397	Av. H. de Ville	B	14,000.00
Ste Marie	60650	25 " "	18 " "	J. N. Perrault	Dr Joël Blain	1461-3	2126	Fullum	B	2,000.00
Papineau	60659	28 " "	27 " "	J. A. Brosseau	Olivier Masson	503-18	2280	DeLorimier	B	850.00
St. Laurent	61660	28 " "	25 " "	Suc. U. Archambault	Delle D. Archambault	275 A	4738	Plateau	B	19,000.00
St. Louis	60664	28 " "	20 " "	A. Chartrand	De Elias J. Lief.	233	3588	Cadieux	B	3,700.00
MONTREAL-OUEST										
St. Joseph	139380	22 June 1904	16 June 1904	A. R. Cassils et al.	Brackley Shaw	446	6914	St James	L	1.00 etc.
West	139382	23 " "	15 " "	C. J. McCuaig et al.	Dr. Joseph Fortier	98-99	3410	Notre Dame	B	40,000.00
St. George	139393	24 " "	8 " "	Cecil Whyte et al.	"The Royal Trust Coy"	1855 P 335	20778	Durocher G. T. R.	B	Considérat.
St. Andrew	139394	24 " "	23 " "	M. J. E. Drolet	M. T. Lefebvre	1619-2, 3 et 4	9075	Dorchester	B	11,250.00
do	139395	24 " "	28 " "	M. T. Lefebvre	Wid. C. A. Briggs	do	9075	do	B	12,656.25
St. Joseph	139399	24 " "	1 " "	Hy. W. Walker	Chs. Cushing	P. 985 et C	3510	Little St Antoine	B	9,700.00
St. Andrew	139401	24 " "	23 " "	Rvd. J. Ellegood	Robt. Neville jr.	1703-27 to 30	10162	Bishop	B	16,768.40
St. Joseph	139413	29 " "	20 " "	C. J. McCuaig	Wm. Carrick	389	1865	Richmond Sqr	B	3,000.00
HOCHELAGA & JACQUES-CARTIER										
St. Denis	107489	22 juin 1904	21 juin 1904	Ve. Pascal Gravel	Dr Henri Guilbert	5-101	2584	Dufferin	L	275.00
do	107518	23 " "	18 " "	I. Préfontaine	Dr O. A. V. Emond	325-6	2160	Mont-Royal	B	7,400.00
do	107519	23 " "	14 " "	Ulric Leclair	Théod. Dupras	7-319	2725	St. Hubert	B	2,000.00
Hochelaga	107534	23 " "	22 " "	Delphis Roch & al.	Joseph Cartier	29-472 et 73	4750	Cuvillier	B	4,500.00
St. Jean-Bte	107536	23 " "	21 " "	T. Deslauriers	Ovide Moreau	15-532 et 533	5000	St. Denis	B	19,000.00
Duvernay	107566	25 " "	20 " "	M. Galarneau	M. Aubin dit St Louis	7-119	2000	Brenceuf	B	2,800.00
St. Denis	107499	22 " "	8 " "	David Dépatie	Hugh. McMorrow	252 et 251	3158	Carrères	B	3,500.00
do	107577	27 " "	27 " "	O. Bélanger et uc.	Eug. Deslauriers	7-1028 et 29	5575	Lagarde	B	300.00
do	107583	27 " "	14 " "	O. Constantineau	Dr. M. Dagenais	7-571	1087	LaBelle	B	300.00
Hochelaga	107596	28 " "	27 " "	De. H. A. A. Brault	Joseph Leclair	166-189	1704	St-André	L	1,800.00
St. Denis	107604	28 " "	23 " "	"O. Paunzé & Cie"	Dr. J. Archambault	7-785 et 86	5450	Ontario	B	525.00
St. Jean-Bte	107615	28 " "	23 " "	Théod. David	Suc. Dme. Adeline Roy	15 228 et 229	2800	St-Hubert	L	2,925.00

{ B—Bâtisse; Building.  
L—Lot; terrain vague.







